

FRAY MOCHO

Año IV

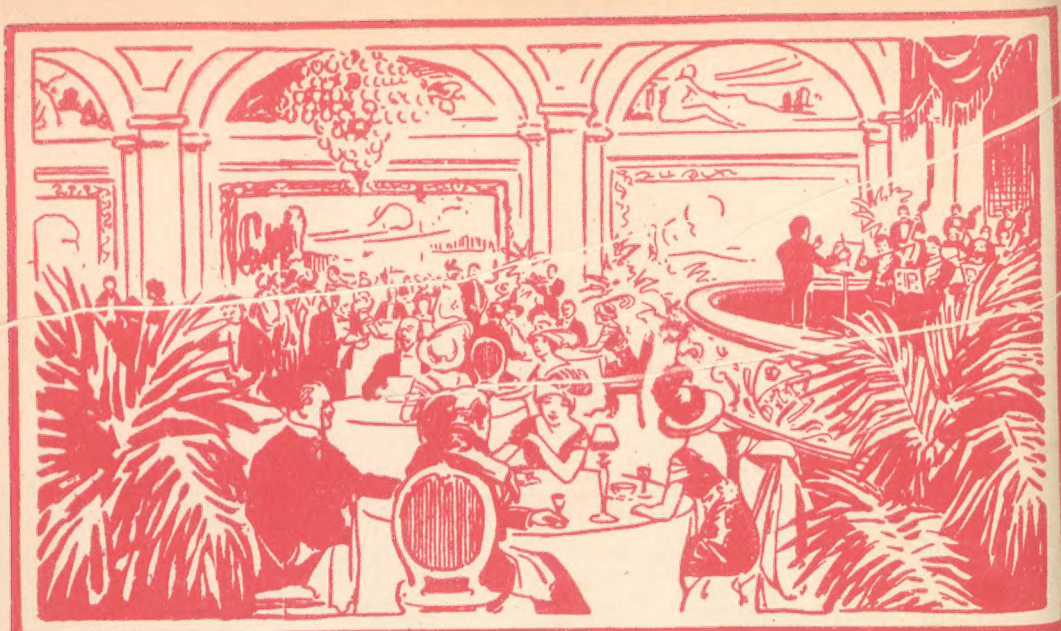
BUENOS AIRES, 12 DE MARZO DE 1915

N.º 150

EL ESTRENO DE GRAMAJO



—No sé si he hecho bien obligando a callar a estos, porque ahora se oye más a los otros.



La VÍCTOR pone a su disposición la mejor Orquesta Gitana del mundo.

Quien ha tenido ocasión de visitar las grandes capitales del mundo, habrá notado que todos los restaurants y cafés más a la moda, tienen orquestas típicas gitanas.

Los gitanos nacen músicos. Los discos que siguen son ejecutados por la mejor organización musical de gitanos.

Número	Discos dobles Victor, 10 pulgadas (25 centímetros), a \$ 2.50 m/n. c/u.	Tamaño Pulg. ctm.
65952	a) Mon Etiole (Mi Estrella) — Vals (Denisty). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) Alrededor del Mundo en 40 días — Opereta — Los Fumadores de Opio — Fantasia (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65953	a) Le Mendiant d'Amour (Avido de Amor) — Fantasia (Goublier). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) Alrededor del Mundo en 40 días — Opereta — Pot-pourri N.º 1 (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65954	a) A orillas del Plata — Tango (Cassado). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) Alrededor del Mundo en 40 días — Opereta — Pot-pourri N.º 2 (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65955	a) A la Martinique — Two-Step (Moulin). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) Alrededor del mundo en 40 días — Opereta — Marcha (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65956	a) Pot-Pourri — Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) Alrededor del Mundo en 40 días — Opereta — ¿Por qué te vas? — Fantasia (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65957	a) La Lettre d'Amour (Carta de Amor) — Fantasia (Charmettes). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) Alrededor del Mundo en 40 días — Opereta — Las Niñas son Angelitos — Canción (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65959	a) Mitsou — Tango (J. Cerfontaine). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) La Princesa del Tango — Opereta — Marcha Intermezzo (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65960	a) El Tango de Amor — Tango (Filippucci). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) La Princesa del Tango — Opereta — Vals (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25
65961	a) Amapa — Maxixe Brasileiro (Storomo). Orquesta Tsigane (Gitana), París. b) La Princesa del Tango — Opereta — Tango (Jean Gilbert). Solo de Tubafono (Xilofono), con orquesta. Carl Grunow, Berlín.	10 25

Si el revendedor en su localidad, no tiene estos discos en existencia, exijanlos, pues él fácilmente los puede procurar.

Víctor Talking Machine Co., Camden N. J., E. U. de A.

PRATT & Cia.

106, Calle San Martín, 112 - BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú - ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614, MONTEVIDEO (Uruguay)



CARRERAS

El decano de los criadores
argentinos

Don José B. Zubiaurre



Don José B. Zubiaurre.—Alegoría de Fly, resistente al tiempo, al viento y a la humedad

—¿Tan "bejarano", che?—interrogó alarmadísimo el repórter.
—Don José B. Zubiaurre pertenece a la camada de don Victorino de la Plaza, Dardo Rocha, Carlos Dose, Benigno Ocampo, Manuel Ignacio Moreno, Luis María Dokhyenard, Carlos Dimet, Cuchirulo Campos, Florencio Madero y tantos otros próceres que bravamente resisten al oleaje de los años. ¡Setenta y dos años, y bien cumplidos, por cierto!

—¿Porteño?
—¡Porteño! Don José B. es el decano de nuestros criadores, y el propietario de stud que tuvo lo mejorcito de las pistas argentinas: el gran Buenos Aires, para empezar, cuyo único rival pudiera ser el baquetado Larrea, General Lavalle, Ituzaingó, Malakoff, Primero y tantos otros ganadores de grandes clásicos. Ya sabrá usted que los "zubiaurristas" no comulgan con Old Man, caballo al que le adjudican más suerte que corazón. Para un "zubiaurrista", Buenos Aires equivale a la cúpula de la iglesia de San Isidro, en cuanto a altura de hazañas, y para el mismo panegirista, el hijo de Orbit, no llega ni al borde del campanario de la iglesia de General Guido, la más retacona de la provincia de Buenos Aires. Actualmente, en su cabaña ubicada en Ezeiza, F. C. S., prestan servicios Buenos Aires, viejazo, con sus... ¡creo que 24 años de edad!, Ituzaingó y Ajó, y como padrillo auxiliar, tiene a Juez de Paz cedido por los muchachos Juárez Celman. Este año vendrán a venta los primeros Ajó, lindísimos. Don José espera que Buenos Aires produzca algo muy bueno antes de estirar las patas, y cree, por lo tanto, que el crack de las temporadas de 1916 o 1917, quedará en casa...

—¿Cuál es el día de moda de don José para descogarse al stud de "Pepe el zorro", su entraîneur?
—El sábado. Difícilmente rabonea hallándose don José en Buenos Aires.

—¿Visita con frecuencia su haras?
—Don José no tiene su cabaña para negocio. Elige él anualmente lo que palpita de porvenir, y lo demás lo observa a sus amigos o lo arrima a algún necesitado, como ocurre con Isabelino Díaz, a quien siempre le facilita un "yearling", para ver si sale de la categoría de pobre. Don José tiene su haras a simple título de entretenimiento personal y de punto de reunión de sus amigos, con los que suele pasar temporadas en Ezeiza, o ir a hacer los debidos honores a los mentados corderitos al asador del haras Buenos Aires.

—¿Quiénes son los de la partida de tenedor?...
—Don Pancho Benzley, su gran y consecuente amigo, el predilecto de Zubiaurre, el doctor Adolfo Orma, el doctor Tezanos Pinto, el nato Frías, el flaco Madero, Mingo Muzio, ex propietario del Stud Terminación, y entre los gorgojos, Jorgito Lartigue, con su romántica onda a lo Carlos Rodríguez Larreta, rigurosamente aplanada con rodillo de cosmético. A los famosos corderitos los usa don Isabel, el mayordomo de la cabaña, un buen muchacho. A veces, cae el entraîneur Verduri, otro buen diente.

—¿Qué tal es el doctor Orma para el corderito?...
—¡Todo un crack! Don Adolfo, después de... ¡no se conforma con menos de medio corderito!, empuña una costilla bien pelada, y con ella, traza una serie de líneas en la tierra. Y empieza a desarrollar, su programa de obras públicas: —"Si yo volviera al ministerio —dice— construiría un ferrocarril que partiendo de..." —y se va hasta la Tierra del Fuego, con una de ferri-boats en el estrecho de Magallanes. Mingo Muzio es otro que toma parte activa en la sesión de sobrecorderito. Le da por estirar el rollo de los bichos colorados, plaga que él se propone extirpar merced a un líquido que... ¡resulta como a 50 pesos el litro!

—A buen seguro que Zubiaurre, como criollo de ley, será todo un gran madrugador.
—¡Se equivocó, che! Don José es regalón. Se cuida el hombre. Levanta muy entrado el día su campamento... El mismo se ceba su mate. Se domicilia en un hotel central. Es fácil dar con sus habitaciones, si usted concurre de 7 a 9 a. m., y para ello, basta enfocar un par de botas de cabritilla con cañas ligeronas, que aguardan la lustrada del camarero.

—Uno de los pocos devotos de la bota que van quedando...
—¡Y adónde me lo deja al doctor Hipólito Irigoyen...
—El "general" con botas?... ¡No confundirá usted al futuro candidato a la presidencia con el coronel Querejeta?...
—Hipólito, insisto, y por más señas, para no confundir, el que descubrió a Platón.

CARDO.

Muraña se recibió de jockey.

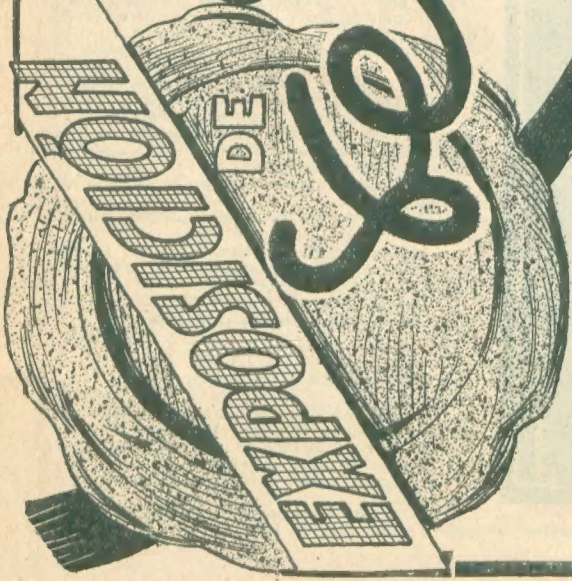
El entraîneur Tito Saavedra, el domingo consiguió que ganara Lay, una Gerolstein. Hacia rato que aquél no sacaba ni para el calafateo de sus reforzadas fajas abdominales.

Buen sport, y aprovechado en forma, por los de la casa.

Contentísimo el hermano del simpático "Caecrola", propietario de Lay.



Balconeando.—Don José en la tribuna de los profesionales



Señoras para

SEDERÍAS, TERCIOPELOS,
PANAS, FELPAS, MERCERÍA EN
GENERAL, ADORNOS, SOMBREROS
Y TODAS LAS NOVEDADES DE

OTOÑO e INVIERNO

Desde el LUNES 15 de MARZO

— hasta el MIÉRCOLES 31 inclusive —
PRECIOS SENSACIONALES DURANTE ESTA EXPOSICIÓN

Géneros y Sedas para vestidos

MOLETÓN de algodón, colores lisos, calidad exclusiva A LA CIUDAD DE LONDRES, ancho 70 centímetros, el metro... \$ **0.35**
BOMBASÍ velours, buena calidad, dibujos nuevos, colores finísimos, ancho 70 centímetros, el metro \$

SARGA de lana negra y azul marino, buena calidad, doble ancho, el metro... \$ **0.95**
doble ancho, el metro... \$ **0.40**

MELTON género de lana, en lino y fantasía, gran variedad de colores, doble ancho, el metro... \$ **0.85**
CASIMIR de lana, especial para trajes hechura sastre, estilo muy elegante; ancho 140 centímetros, el metro... \$ **1.45**

LIACCNAL de lana, en color, negro y azul marino, género de moda, doble ancho, el metro... \$ **1.20**
ASTRAKAN negro, calidad muy fina, ancho 110 centímetros, el metro... \$ **5.40**

HELPA inglesa en negro sólido, artículo de muy buen resultado, ancho 120 cms., el metro \$ **6.90**
MESALINA de pura seda, irrefutable, gran surtido de colores, ancho 46 centímetros, el metro \$ **0.75**

TAFFETAS de hilo y seda, variedad de colores, buena calidad, ancho 46 centímetros, el metro... \$ **0.75**
(REPE DE CHINE de pura seda, especialidad de nuestra casa, gran surtido de colores, ancho 110 centímetros, el metro... \$ **1.95**

MELEOR tela extra de alta calidad, muy especial para vestidos elegantes; nuevos surtidos de colores, ancho 110 centímetros, el metro... \$ **3.80**

SATÍN GRENADINE rica clase, todos colores, ancho 100 centímetros, el metro... \$ **2.90**

SATÍN GRENADINE extra, colores nuevos, ancho 110 centímetros, el metro... \$ **4.50**

CHARMANTE rica tela en todos los colores, ancho 110 centímetros, el metro... \$ **6.50**

PANA inglesa, clase buena, surtido completo de colores, ancho 46 centímetros, el metro... \$ **0.75**

TERCIOPELO de fantasía, estilos completamente nuevos, clase buena, ancho 46 cms., el metro \$ **1.85**

FELPAS LISTER, las mejores felpas que se conocen, especiales para sacos y tapados; colores negro y loutre, ancho 130 cms., el metro \$ **8.50**

Sombreros y Formas última novedad

GORRITO de terciopelo negro, con pluma al borde, negra o blanca, última moda... \$ **12.50**

GORRO belga para niña, última creación, en terciopelo negro con galón y borla dorada... \$ **5.50**

FORMAS de terciopelo negro, muy rica clase, modelos de la más alta novedad... \$ **10.50**

FORMAS para señoras y señoritas, en terciopelo negro, calidad extra... \$ **6.90**

alfileres para tul y ocho chicos para blusas, de perla nacida, precio excepcional... \$ **0.50**
ELASTICO de seda rizado, calidad superior, fabricado especialmente para A LA CIUDAD DE LONDRES, el metro... \$ **0.50**

LIGAS para corset, elástico de seda, rizado, gran variedad de colores, el par... \$ **0.75**

BAJO BRAZOS, corpiños Kora, muy prácticos, pueden cambiarse de una piñeta a otra, prescindiendo de toda costura y pudiéndose lavar, el par... \$ **0.85**

CAJAS DE FANTASIA, conteniendo un variado surtido de horquillas, en varias dimensiones, la caja pesos... \$ **0.95**

CARNET de fantasía, conteniendo un surtido de alfileres de toilette dorados, el carnet... \$ **1.10**

ESTUCHES para uñas, con un juego completo de toilettes, pulidor para uñas, limita, tijerita y otros útiles, pesos... \$ **1.95**

HUEVOS de madera, muy prácticos para zurcir medias, lustrados a mano, cada uno... \$ **0.20**

EROCCHES de presión, en cartones de tres docenas, calidad especial de A LA CIUDAD DE LONDRES, el cartón... \$ **0.20**

EROCCHES en tiras, para batas, sistema muy práctico, en blanco y negro, el metro... \$ **0.25**

APLICACIÓN lavable de algodón, bordado, especial para adorno de vestidos y delanteras, la pieza de 4.50 metros... \$ **0.35**

APLICACIONES de fantasía, fondo blanco, lavable, especial para lencería, la pieza de 4 metros \$ **0.35**

BOTONES de nácar, rica clase para lencería, surtidos de tamaño, precio excepcional, las doce docenas pesos... \$ **0.75**

JABÓN inglés, monstuo, para el tocador, cada uno pesos... \$ **0.40**

CARTERAS para señoras, de cuero marroquin, muy rica clase, con división interior, boquilla de metal muy sólida, forma de moda, cada una... \$ **2.90**

CARTERITAS de seda, pintadas, para niñas, cada una pesos... \$ **0.60**

Puntillas,

Festones y Cintas

ENTREDÓS y **PUNTILLA**

imitación punto París, de 5 1/2 centímetros de ancho, blanca, el metro pesos... \$ **0.15**

FESTONCITO de 4 centímetros de ancho, en buen cambray, tentros varios dibujos, la pieza de 3 metros... \$ **0.50**

FESTÓN de 6 centímetros y entredós haciendo juego, de 3 centímetros de ancho, varios dibujos, la pieza de 3 metros... \$ **0.75**

ENTREDÓS de guipure, imitación Irlanda, muy buena clase, de 3 centímetros de ancho, el metro pesos... \$ **0.30**

PUNTILLA de guipure, imitación Irlanda, juego con el entredós anterior, blancas, de 8 centímetros de ancho, el metro... \$ **0.75**

PUNTILLA de guipure, imitación Irlanda, juego con los anteriores, blanca, de 11 centímetros de ancho, el metro... \$ **1.20**

CINTA FALLETINA negra de pura seda, N.º 100, con boules en las orillas, especial para niños de cabeza, el metro... \$ **0.95**

CINTA FALLETINA de pura seda, N.º 100, gran variedad en colores de moda, calidad exclusiva de A LA CIUDAD DE LONDRES, el metro \$ **1.90**

Nuestro departamento de INTERIOR despacha los pedidos por carta, el mismo día de recibidos.

A LA CIUDAD DE LONDRES
C. PELLEGRINI —
CORRIENTES

Enlaces

Las Perdices



La señorita María Dolores Oliva con el señor José Gúemes



La señorita Inés Felisa Pitetti con el señor José Mario Menta



Señorita María Angela Perazzo con el señor Francisco P. Larusso



Dr. Julio Carponi Flores, nuevo médico de la localidad

FORMOSA

LIMA



Banda municipal recientemente organizada con niños de esta localidad chaqueña



El presidente Plaza salió de padrino del séptimo hijo varón de los esposos Cúneo, representándolo el señor Julio Otárola



Todo el MISTERIO de vuestro destino, su secreto y su fortuna, su poder misterioso lo guía y socorre.

Ricos y pobres, todos acuden a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos, enfermedades, viajes, especulaciones, lotería, amigos, enemigos y los principales sucesos de la vida son revelados por la lectura de vuestro destino.

R. de F. Magistrado. "Ningún Astrólogo me ha guiado con tanta certitud. Sus consejos son muy útiles para aquellos que tienen dificultades en la vida".

Envíe día y año de su nacimiento (hora si es posible) si es Señor, Señora o Señorita. UN PESO m.n. o en estampillas para cubrir los gastos de informes y expedición y recibirá en cambio UN PLAN ASTRAL y el ESTUDIO de su VIDA, GRATIS, como prueba de la sabiduría.

Estudio en París. Escribir en Buenos Aires a

M. B. REYMOND - Pasco. 270

Es una seguridad certificar las cartas con dinero.

Muchas son las personas que olvidan poner el nombre del pueblo y la calle, y esa es la razón por qué no tienen contestación.



IMPERMEABLES INGLESES

para Hombres, Señoras y Niños. Ponchos y Capas. Especialidad sobre medida. Venta por Mayor y Menor. Soliciten catálogo con muestras y precios. Antes de comprar en otra casa, visiten la Fábrica de

PEDRO GIMÉNEZ LAVALLE, 963

Única casa que vende los Impermeables completamente garantidos. U. T. 2034 Libertad



¡ADVERTENCIA!

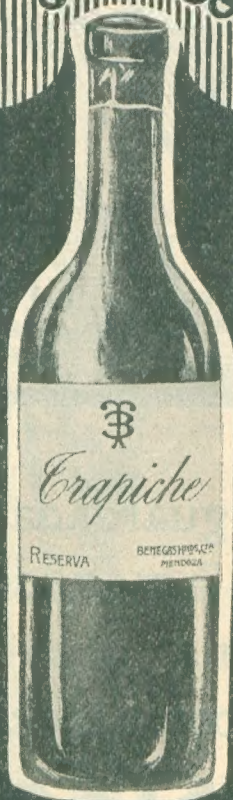


Como Fabricantes Originales del Cordial de Zumo de Limas, preparado de las limas de las Indias Occidentales, y tan bien conocidos como proveedores de una bebida deliciosa, sana y refrescante, los Sres. L. ROSE y Cia., Lda., avisan al público se sirvan tener cuidado contra las numerosas imitaciones que hay parecidas al Cordial ROSE tanto en nombre como en su apariencia en general.

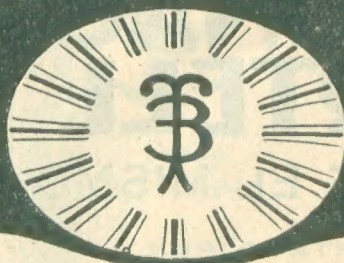
CORDIAL de Zumo de Limas ROSE

TRAPICHE

Si V. los prueba
será un nuevo
propagandista de
estos deliciosos
vinos.



En venta en
HOTELES,
ALMACENES y
RESTAURANTS.



BENEGAS HERMANOS & Co.

Escritorio : FLORIDA, 755

Exposición y venta : FLORIDA, 500

Depositarios en Montevideo : A. LÓPEZ & Co. — Misiones, 1600

COGNAC MARTELL



Aunque sea guardada en
un ropero, jamás debe
faltar en una casa de
familia una botella de ::

COGNAC MARTELL

SIEMPRE EL MISMO

IMPORTADO POR

Moore & Tudor establecido
55 años



GINEBRA NÉCTAR

Destilada y embotellada por Blankedheym
& Nolet, en Rotterdam (Holanda)

Conserva en su vejez la
limpidez del agua
cristalina.

Salud.



A. H. G.

IMPORTADA POR

Moore & Tudor establecidos 55 años

Salta.—La consagración del nuevo obispo Romero



Se realizó en la iglesia principal, con asistencia del gobernador Patrón Cova, de los obispos de Tucumán, Catamarca, Santiago del Estero y Paraná, de los miembros del P. E., jefes y oficiales del ejército y selecta concurrencia femenina. — Durante la ceremonia

Un cuarto de baño

"Sanidad
Moderna"

bien instalado con Artefactos Sanitarios modernos, es no solamente un objeto de satisfacción, sino que contribuye a la salud de la familia y aumenta el valor de su casa.

Pasen a visitar los modelos que tenemos expuestos

o

Pidan el Catálogo

"SANIDAD MODERNA"

JUAN y JOSÉ DRYSDALE & C^{ía}.

PERÚ, 440 — BUENOS AIRES



280 - Rioja - 280

Carruajes de Paseo

*Automóviles, Electromóviles, Casamientos,
Bautismos, Remises y Servicios fúnebres*

LÁZARO COSTA

Telefonos:

Unión Telef. 23, Mire

No tiene ninguna

" " 46, "
Coop. " 125, Oeste

sucursal

Notas Feminina



No hay nada más elegante que una "toilette" del mismo tono: sombrero, traje, zapatos, etc. Por ejemplo, hemos visto últimamente una señora joven, rubia, con un traje de terciopelo gris, adornado de tiras de zorro gris, calzada con zapatos de gamuza del mismo color y con un sombrerito de terciopelo gris adornado de una fantasía del mismo tono. El efecto era encantador. Ese modo de vestirse es artístico y se puede hacer en cualquier tono: azul, marrón, verde, etc., siempre teniendo la precaución de elegir un color que siente bien.

Las blusas para la próxima estación se adornarán mucho con tiras de piel pero hay que elegir una clase de piel que armonice con el color del género, si no el efecto es nulo.

Otro adorno favorito para la próxima estación es la soutache con la cual se hacen dibujos muy finos. Los trajes de más vestir serán adornados con broderies de soutache hechas a mitad con soutache dorada y soutache del mismo color que el género; es una combinación preciosa.

Los sombreros chicos son los preferidos para los

paseos matinales. Los canotiers de terciopelo adornan con un galón de plumas o de marabout todo alrededor; favorece mucho la cara.

Los dos primeros modelos de esta página son creaciones de una gran casa de París para la nueva estación. El primero es hecho de charmeuse color kaki y taffetas a cuadritos kaki y blancos. La bata es hecha de taffetas, con un cuello de linón bordado; la falda tiene una túnica incrustada de taffetas.

El segundo modelo es un traje de gabardine color borra de vino, sencillamente adornado con bordado de soutache de seda del mismo color y botones de gabardina; tiene un cuello de linón blanco y un cinturón de taffetas negro. El sombrerito es de paja del mismo color, adornado con un moño de cinta de pekiné blanco.

Damos también dos hermosos modelos para la próxima estación. Uno, el N.º 3, es de cachemir de lana, adornado con crespón negro y un cuello de crespón blanco.

El N.º 4, es un traje sastre de sarga negra con túnica orlada de crespón, cinturón de crespón y cuello de crespón blanco.



EPILEPSIA CURADA

des nerviosas. 25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH, para epilepsia, ataques y enfermedades.

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales

Oficinas: TUCUMAN 1861. — Unión Telefónica 5183, Libertad. — Cooperativa 3226 Central. Consultorio Médico Veterinario: Director Doctor Adolfo Darrós. — Consultas de 10 a 12. — Oficinas: de 10 a 5 p. m.



Formas de Terciopelo

La única casa especial en este artículo es la MOREAU, y ofrece como reclame formas de terciopelo de seda, treinta modelos distintos y de última novedad, al precio de \$ 7.90 Los mismos, adornados con cinta de seda o borde pluma avestruz, a . . . \$ 9.80



N° 69 B



N° 24 L



N° 15 B



N° 152 M



N° 46 L



N° 415 M



N° 307 A



N° 425 M



N° 435 M



N° 421 M



N° 110 X



N° 98 G



N° 99 G



N° 50 — 9.80

Sombrero adornado con cinta de seda



N° 52 — 9.80

Sombrero adornado con borde pluma avestruz



N° 76 G

Guantes de gabritilla 4 botones, lo mejor que se fabrica, el par a . . . \$ 2.80

EL NUEVO PARIS

Casa MOREAU, RIVADAVIA esq. SUIPACHA
U. T. 196, Libertad — BUENOS AIRES



Entre nosotras

Se dice que las orejas bonitas son un indicio de raza; además son un encanto delicado.

Las orejas de bordes poco acentuados indican debilidad de espíritu. Los torpes las tienen grandes, espesas y mal delineadas. Las orejas aplastadas o faltas de repliegues, expresan degeneración intelectual. Las pegadas al cráneo acusan testarudez; las muy separadas temeridad.

Por regla general, el lóbulo demasiado largo es feo. Otro tanto puede decirse de las orejas muy separadas del cráneo, cuyo aspecto casi siempre es desagradable.

Hay multitudes de causas accidentales que deforman las orejas; causas que pueden evitarse adoptando ciertas precauciones, sobre todo durante los primeros años.

Hay que cuidar especialmente de no poner a los niños esos gorros que, al cubrir el cráneo, aplastan las orejas o las echan hacia adelante. Se debe procurar desde la más temprana edad dar a estos órganos un gracioso perfil.

"Es preciso" que las orejas de la mujer sean bonitas. Siendo las orejas un verdadero adorno de la cabeza, deben reunirse, para ser bonitas, ciertas cualidades relativas a su forma, a su tamaño, a su color y a su posición.

La oreja será pequeña pero redondeada, de tinte claro, lúcido, transparente, aunque sin perder su solidez y su firmeza.

Los repliegues que forman la "antecámara" tendrán una coloración casi rojiza. Estará bien prendida, pero no aplastada ni completamente oculta bajo los cabellos.

Una oreja sonrosada es un testimonio de juventud; las orejas demasiado pálidas, acusan mala salud.

Como los ojos, las orejas tardan mucho en marchitarse.

La oreja tiene pocos enemi-

gos. Las pecas que algunas veces la acometen son expulsadas fácilmente y no estropean la piel.

Algunas veces la cubren manojos feos de vello. Hay que cortarlos, pero no arrancarlos; la herida sería de difícil cicatrización y dolorosa; además los pelos retoñarían con más fuerza. En caso de ser muy espesos y hallarse sembrados muy ostensiblemente, un especialista puede arrancarlos electrizándolos, único medio eficaz.

En el tocado de la oreja interviene más la higiene que la coquetería. Nunca se llega a modificar su forma, y los artificios a que se recurre para esto tienen poca importancia.

Para dar brillantez y pulimento a la piel de las orejas, conviene añadir en el agua con que se lavan todas las mañanas, algunas gotas de agua de Colonia o de zumo de limón.

Se debe limpiar cuidadosamente el conducto auditivo de la cerilla, materia amarilla y grasienta que las paredes de este segregan; pero se debe cuidar de no lastimar el tímpano, siempre frágil. Es mejor evitar el empleo de instrumentos, como el limpia-oidos, que si son mal manejados pueden lastimar gravemente. El dedo meñique, envuelto en un trapo húmedo o seco, basta.

Muchas personas tienen las orejas extraordinariamente sensibles al frío; las orejas se enfrían tanto como las manos, o más, y se resguardan difícilmente. Para evitar eso se debe cubrir el borde de las orejas con un poco de lanolina perfumada, al acostarse.

Cuando se padece de la garganta o de neuralgias faciales, hay que impedir el contacto del aire con un ligero algodón dentro de la oreja. De no ser así, taparse las orejas es siempre feo, y hasta malsano.

Las orejas no necesitan afeites. Cuando más, para asistir a una reunión de noche, se pueden colorear con un poco de rojo en polvo.



AURORA.

PARA EL CUTIS 3 COSAS

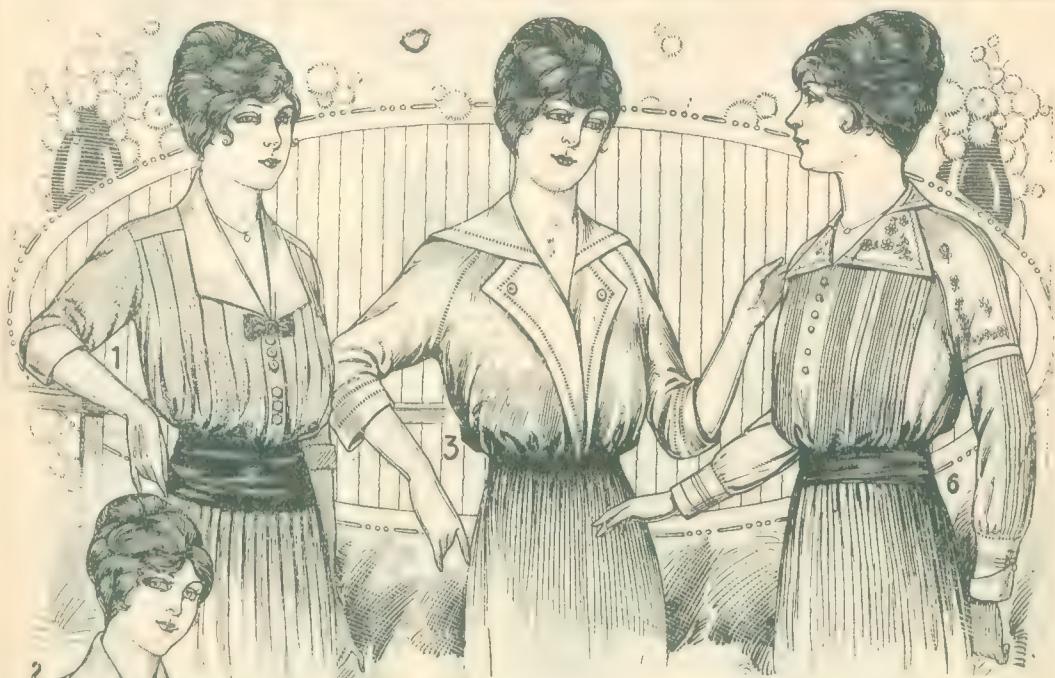
CREMA LECHUGA BEAUCHAMP
JABÓN LECHUGA
POLVOS MI REINA

BLANQUEAN, PERFUMAN, REJUVENECEN, HERMOSEAN.

VENTA EN LAS FARMACIAS
Y PERFUMERIAS

DIAZ Hnos. Importadores: Buenos Aires

Gran Exposición de Blanco y Lencería



BLUSAS

- 1—Blusa de fina batista a rayas, ciel, azul, rubí, champagne, cuello y puños de piqué blanco, modelo práctico, a \$ 3.—
- 2—Blusa de batista cruda unida, cuello y puños de piqué blanco, manga raglán, muy cómoda . . \$ 3.50
- 3—Blusa de fino voile blanco, manga raglán, cuello a la moda, toda vainillada, modelo de mucho chic \$ 3.50
- 4—Blusa de fino nansouk, petit plis, cuello, puños y pechera bordado y vainillado, elegante modelo de última moda \$ 4.50
- 5—Espléndida blusa de voile blanco forma nueva, petit plis y finos bordados, toda vainillada, manga larga, a \$ 7.—
- 6—Blusa de voile clase especial, cuello y manga bordados, toda llena de alforzas chicas y vainillas, \$ 13.—

Blusas en lencería, tul y seda, tenemos un inmenso surtido a precios a todo alcance y modelos recién recibidos de última novedad.

4 Camisetas y Combinaciones

- Camisetas de algodón tricot, sin mangas, blancas, pesos 1.80 y \$ 1.10
- El mismo tipo, con media manga 0.95
- Camisetas seda, sin manga, blancas, \$ 12.50 y pesos 10.—
- Camisetas seda, media manga, blancas, ciel y rosa, pesos 8.50
- Combinaciones algodón tricot, sin manga, blancas, a pesos 3.50
- Combinaciones seda tricot, blancas, sin mangas, a pesos 25.— y \$ 18.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
 ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Gran Exposición de Blanco y Lencería

Corsés Norteamericanos **WARNER'S**

Únicos concesionarios de esta gran marca en la República Argentina:
The South American Stores **GATH & CHAVES** Ltd.

El éxito obtenido por este corsé se debe a la elegancia de su corte, al varillaje que es inoxidable, pues puede ser lavado sin peligro alguno, y a las telas cuidadosamente elegidas que se emplean en su confección.



298—Corset de batista de hilo, clase extra, regular de seno, largo, bien emballenado, costadillos de elástico, broches de goma, blanco, ciel, rosa, 6 ligas, a \$ **6.80**

670—Corset de fina batista hilo, forma recta, alto de seno, largo de caderas, lindo encaje, 6 ligas, blanco, ciel, rosa, a \$ **8.—**

922—Corset de batista labrada, bajo de seno, largo de caderas, forma cambray, de última moda, encajes, 4 ligas, blanco \$ **6.20**

620—Corset de coutil, forma recta, muy elegante y práctico, largo de caderas, bajo de senos, 4 ligas, broches de goma \$ **4.90**

Otro modelo, en batista calidad muy liviano \$ **5.50**

211—Corset de batista blanco, rosa, ciel, forma cambray, de último modelo, largo regular, 4 ligas, a pesos \$ **3.20**

El mismo modelo, más bajo de seno y más largo de cadera \$ **4.50**

924—Corset de coutil de hilo mercerizado, bajo de seno, largo de cadera, forma cambray, talle fino, cadera saliente según la última moda, rico encaje, 6 ligas, blanco \$ **9.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Gran Exposición de Blanco y Lencería

:: CORSES "ONDINA" ::

Unicos concesionarios de esta importante marca.

Nuevo estilo de corsés de lencería de mejorable corte adaptándose admirablemente a cualquier talle; confeccionados en telas elegidas de buena calidad y ballenas bien seleccionadas.



110 — Corsé de punto Jersey extra, pocas ballenas, modelo de última moda, bien adornado de guipure y tiras de seda, 4 ligas, a \$ 14.—

147 — Corsé de coutil florendo, forma recta, pocas ballenas, adorno encaje y cinta, 4 ligas . . . \$ 3.20

Otro modelo más corto, en coutil liso, 2 ligas, a pesos 2.60

501 — Corsé-faja. Especial para personas obesas, en batista lisa y nejas de elástico, 4 ligas . . \$ 7.—

Otro modelo, todo de punto tricot elástico, cómodo, a \$ 18.—

300 — Corsé de coutil florendo, blanco, ciel. rosa, bien emballado, forma elegante, recta, 4 ligas, a \$ 4.90

Otro modelo, de mejor coutil, bien emballado, 6 ligas, a \$ 6.80

700 — Corsé de batista seda florenda, clase muy buena, modelo cambray, adorno de encaje tul, elástico seda, tiras caucho, cruzado, 4 ligas, \$ 12.50

350 — Corsé de coutil mercerisé, forma recta y elegante, elásticos cruzados, broches de goma, 4 ligas, a \$ 8.90

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES L.
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Gran Exposición de Blanco y Lencería

BATONES Y MATINÉS



- 7—Espléndido modelo de batón de encaje blanco, clase muy fina, forrado de pongenette algodón, forma semisuelto, adornado de cinta al talle \$ 12.—
- 8—Batón de etamine, forrado de seda, espléndido modelo de alta novedad, formando una túnica de malina, adornado de lindo moño liberty, a \$ 65.—
- 9—Matiné de fino nansouk blanco, peto y cintura a petit plis, mangas y ruedo bordado, modelo muy elegante, a \$ 17.—
- 10—Matiné de pongé de seda, adornado de encajes malines y filetes, petit plis, gran cuello novedad \$ 12.—

Medias para Señora

- Medias de algodón negro, lisas, clase especial, bien reforzadas, a \$ 1.40, 1.20, 1.— y a pocas 0.85
- Medias de algodón negro, caladas, clase especial, bien reforzadas, a \$ 1.60 y . \$ 1.—

Medias de hilo negro, lisas, francesas, bien reforzadas, a \$ 3.20, 2.50, 2.— y \$ 1.80

Medias de hilo, colores negro, cuero, gris, topo, marino, a \$ 3.20, 2.50 y pocas 2.—

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
 ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Medias de seda, refuerzo algodón, blancas, clase especial, a \$ 1.40

EXCEPCIONAL
 Medias seda y algodón negro, muy sólidas y bien reforzadas \$ 1.20

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

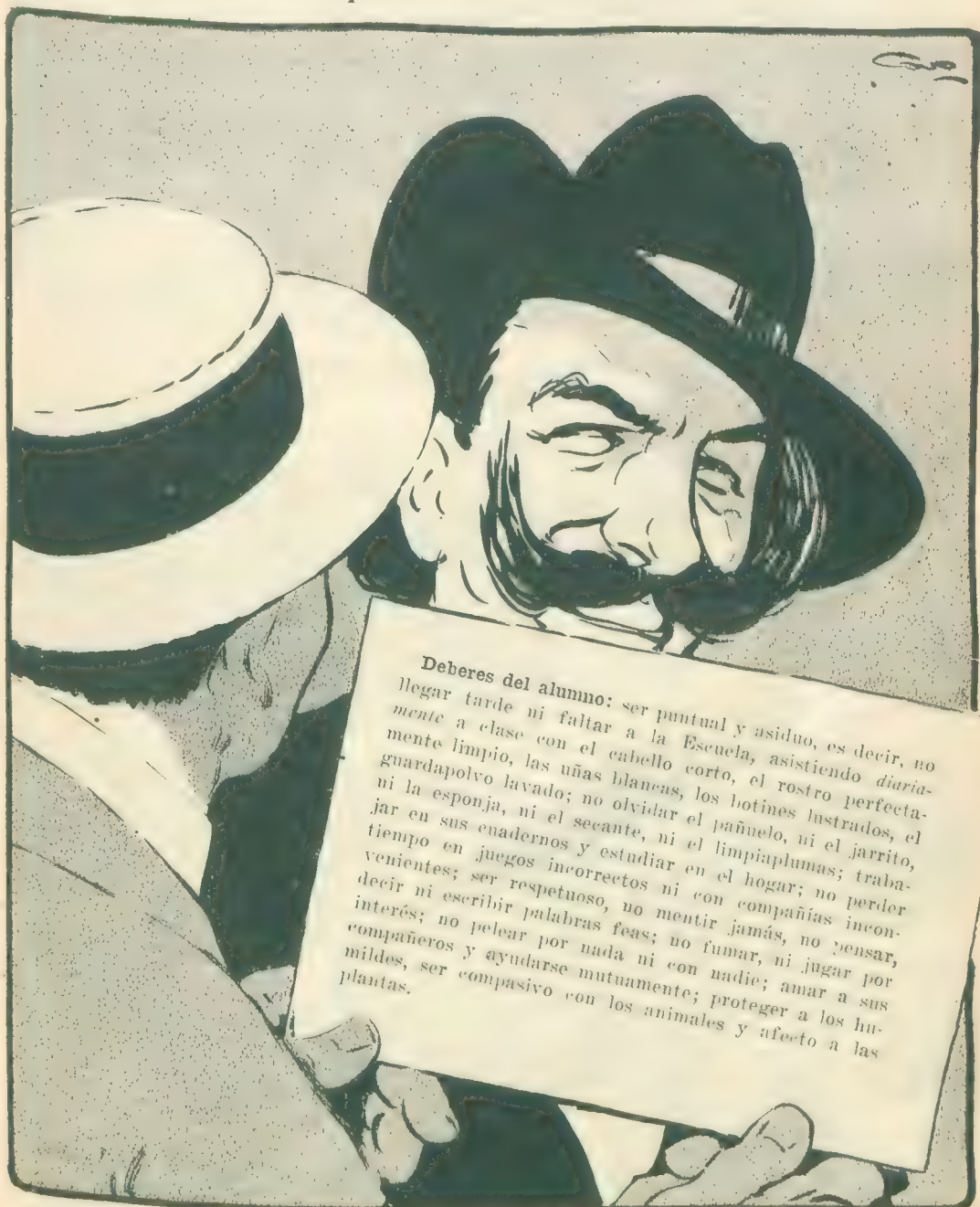
JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 12 DE MARZO DE 1915

N.º 150

La apertura del año escolar



Deberes del alumno: ser puntual y asiduo, es decir, no llegar tarde ni faltar a la Escuela, asistiendo diariamente a clase con el cabello corto, el rostro perfectamente limpio, las uñas blancas, los botines lastrados, el guardapolvo lavado; no olvidar el pañuelo, ni el jarrito, ni la esponja, ni el secante, ni el limpiaplumas; trabajar en sus cuadernos y estudiar en el hogar; no perder tiempo en juegos incorrectos ni con compañías inconvenientes; ser respetuoso, no mentir jamás, no pensar, decir ni escribir palabras feas; no fumar, ni jugar por interés; no pelear por nada ni con nadie; amar a sus compañeros y ayudarse mutuamente; proteger a los humildes, ser compasivo con los animales y afecto a las plantas.

—¿Obligan a todo eso en las escuelas?
—No; nos obligan a todo eso en el partido socialista.

Dib. de Cao.

Visita estudiantil al "Rivadavia"



El día 6, durante la visita del Centro Estudiantes de Ingeniería al acorazado "Rivadavia". — Varios estudiantes en la punta de la torre, desde donde se tiene una curiosa vista del puerto

El día 4, los estudiantes de la Facultad de Ingeniería hicieron una visita al acorazado "Rivadavia", a iniciativa del centro que constituyen. Fueron muy bien recibidos por el personal técnico del barco, y en su compañía efectuaron una recorrida que les fué muy provechosa.

Los estudiantes con una pieza de 10



Las escuelas, que efectuaron también una visita el sábado, en la dársena

Exequias del doctor Quirno Costa

Ahora que se enuncia el problema de la futura presidencia, la primera dificultad planteada parece ser algo tan distinto de elegir los candidatos, como es encontrar donde elegirlos. El doctor Quirno Costa era casualmente uno en los que se solía y se podía pensar; y se ha señalado con mucha perspicacia, que era el último sobreviviente de todas las fórmulas consagradas en los comicios electorales durante los primeros cuarenta años de vida constitucional, y que de cuantos alcanzaron la presidencia quedaban tan solo los doctores de la Plaza y Figueroa Alcorta. Hay que resignarse a la idea de que ha desaparecido con el doctor Quirno Costa una generación de buenos y a

veces grandes estadistas, de hombres de confianza para el país, y que ha llegado para una nueva generación la hora de las supremas responsabilida-



El doctor Norberto Quirno Costa, fallecido el 2 del corriente en San Fernando

su figuración había sido política y parlamentaria. En 1878 fué diputado por Buenos Aires. Contribuyó a resolver las cuestiones de fronteras.

des. La tumba del doctor Quirno Costa, aparte de lo que intrínsecamente significa, adquiere así un extrínseco significado. Saludemus en él y delante de ella a una generación ilustre que nos ha resuelto los problemas fundamentales de nuestra sociedad en su vida independiente, entregándonos la nación organizada y disrutiendo de una paz interna y exterior difíciles de perturbar. La foja de servicios del doctor Quirno Costa es demasiado extensa para que nos ocupemos de su más conocida actuación reciente. Antes de ser vicepresidente en la segunda administración del general Roca, fué ministro con los doctores Uriburu, Luis Sáenz Peña y Juárez Celman. Antes



El cortejo fúnebre a su paso por la Diagonal Norte

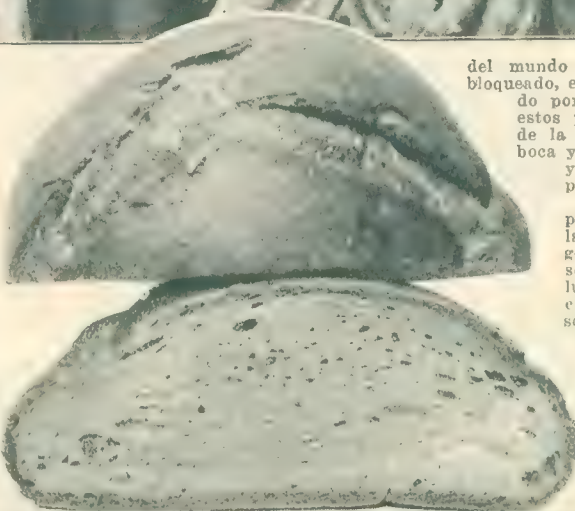
¡El P. A. N. radical!



En el Club Radical de San Cristóbal Norte, circunscripción 8.ª, calle Rioja, 1274, durante la venta de pan barato, para combatir la carestía del artículo

Hablan del pan de munición de los alemanes, pero hablan de envidia. Hacen como el zorro de la fábula. Nosotros creemos que si los alemanes supiesen lo que nos pasa, tendrían piedad de nosotros y nos enviarían pan de munición, como los yanquis mandan auxilios a los belgas. El único país

Aniversario de la bandera



del mundo que está verdaderamente bloqueado, es el nuestro. Está bloqueado por los especuladores. Todos estos pasos de Calais y canales de la Mancha que se llaman la boca y el esófago, están minados y estrechamente vigilados por ellos.

Con razón los socialistas pidieron el abaratamiento de la vida. Se lo pidieron al gobierno, en lugar de pedirselo a la especulación, y en lugar de ser la especulación quien accediese a su solicitud, fueron los radicales quienes accedieron. Esta desorganización no existe sin duda en Alemania.

El pan radical, indudablemente muy distinto del antiguo P. A. N., y más parecido al de Astorga (0.20 kilo)



El domingo en la Plaza de Mayo, durante el homenaje celebrado frente a la estatua del general Belgrano, por la Asociación Patriótica Nacional, conmemorando el 103º aniversario de la bandera

La batalla naval del Mar del Norte



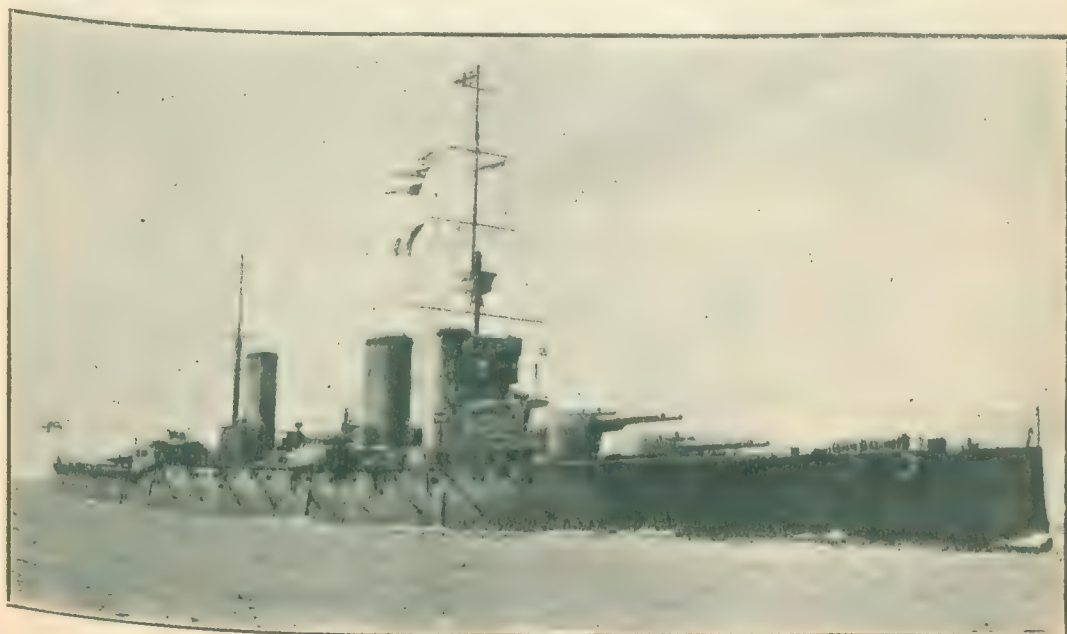
El almirante David Beatty, jefe de la escuadra inglesa que derrotó a la alemana que el 24 de enero intentó un tercer raid a las costas británicas



Comodoro R. Tyrwhitt, jefe de los cazatorpederos en la misma batalla



El ánima de un cañón del "Lion", acorazado que en esa batalla, en la cual los alemanes perdieron al crucero "Blücher", tuvo una actuación descollante



El "Lion"

Los riojanos en la Rioja



Los doctores Adolfo Dávila y Joaquín V. González en la Rioja, rodeados de las autoridades y amigos de la provincia, después de un baile popular dado en su honor, en la quinta del señor Grandoli.—Sentados, de izquierda a derecha, la señora Videla Dorna de Bagnati, el doctor Adolfo Dávila, el vicegobernador R. Vera, el doctor Joaquín V. González, el señor Arriberra, el gobernador doctor T. Vera Barros, el doctor Jaramillo

Los turistas norteamericanos



Un hermoso grupo de criollos anglosajones, algunos casi con gorra de vasco

Pasaron los turistas norteamericanos del Kroonland, que venían del Pacífico. Son muy simpáticos esos yankis. En traje de viaje, ellas y ellos, parecen criollos, y nunca ha de faltar algún irlandésote gordo que nos traiga a la memoria un camarada vasco. Con enseñarles a tomar mate, ya los sacábamos de línea.

Por su parte, se llevaron una buena impresión de nosotros, e infinidad de vistas fotográficas.



Las señoras, también muy criollas, ellas

Necrología



Señora Santos Espelleta de Soler



Señora Francisca Fonticella de Lagomarsino



Señorita Carmen del Castillo



Señora Ambrosina Alberti de Verdi



Señora Josefa O. de Mastroparlo



Señor Blas Delfino



Señor Camilo Clauselles



Señor Segundo Villagrán



Señor Tomás Canaraco



Señor Angel T. Caraville



LA ALDEHUELA LEJANA

Hundida entre los áridos riscos de la montaña la aldehuela, esa joven campesina, dormía su paz, calmosamente, más lejos, la campaña dorada por sus trojes, y más allá... ¿qué habría?

¿Qué habría más allá? Veía la aldehuela: las ciudades, el río, el mar, la selva, el llano. Visión de fantasía como un cuento de abuela que la aldea intentaba comprender, mas en vano...

Despertáronla un día torvos hombres venidos de aquello tan lejano, tan lleno de ansiedades, llevaron a sus hijos, los padres, los maridos a defender los llanos, los ríos, las ciudades.

Y quedaron los viejos, las mujeres, los niños mirando entristecidos la dorada campaña. Y quedó la aldehuela huérfana de caríños, llorando entre los áridos riscos de la montaña.

Ernesto MORALES.

Dib. de Friedrich

El movimiento artístico rosarino y la Biblioteca Argentina

Calabazas de Enrique Heine
Adagio (♩ = 64)

George Hebe

Te qui-se; mi pe-cho ain te a-ma, mi

pe-cho ain te a-ma

Un poco agitado. cresc.

Yain cuan do el mun-do se hin-

-die - ra, yain cuan do el mun-do se hin-

-die - ra, va de rin aho-r ta-la ma

de sus es-com-bros sa-lie-ra

Te quisese mi pecho ain te

a-ma, mi pe-cho ain te a-ma

Rosario Feb. de 1915 Juan Bautista Massa

Una página musical del joven profesor rosarino señor Juan Bautista Massa, autor de la ópera "L'evaso" y otras composiciones de muy buen gusto. El señor Massa ha sido becado por la Biblioteca Argentina para perfeccionar sus estudios en Europa.

A la Biblioteca Argentina del Rosario corresponde el honor de una obra utilísima para la cultura de aquella ciudad, como es la de haber intensificado allí el movimiento literario y artístico. Instituciones de su tipo son comunes en otros países, y están difundidas en las localidades más pequeñas. Ellas fueron las que, en los comienzos de la formación de la gran sociedad norteamericana, conservaron y difundieron hasta en mitad del bosque los gérmenes de la cultura. En los pequeños pueblos ingleses también existen, y las bromas que cierto carácter pickwickiano de ellas, debido a las limitaciones del ambiente, sugiere a los escritores humorísticos, no es obstáculo para que realicen una importante función social. Entre nosotros suele haber también bibliotecas y sociedades literarias, pero es la regla que per-

manezcan sin iniciativa, es decir, sin realizar actos públicos, de carácter literario o artístico, excepto que sea en las grandes ocasiones. Las hay que nunca los realizan, como la mayor parte de las bibliotecas. Esto es lo que distingue a la Biblioteca Argentina del Rosario. Sus conciertos, iniciados hace tres años, han tenido el mejor resultado sobre la educación artística local.

Haciendo un nuevo esfuerzo, la Biblioteca ha decidido ahora becar al joven compositor rosarino señor Juan Bautista Massa, uno de los pocos argentinos que trabajan con ahínco para incorporar los temas de nuestra música criolla a las formas clásicas de la armonía: sonatas, aires, suites, etc.

Es con el mayor gusto que nos ocupamos de una iniciativa como esta.



El señor Massa



LA CARRETA

Como un saludo triunfal
Que el bosque agita y exhala,
Sobre los arcos de un tala
Se está hamacando un zorzal.
Por el camino real
Una gran carreta asoma,
Moviendo la policroma
Quietud de las arboledas,
Como un rancho con dos ruedas
Que va buscando una loma.

La blanca luz estelar
Ilumina sus caireles
Dibujando redondeles
En los cueros de jaguar.
Alguien empieza a cantar
La amargura de sus males;
Una mano hace espirales
Con las cuerdas y las lianas
Y las cuelga en las picanas
Como un montón de iniciales.

Por el tortuoso renglón
La tropa, lenta y tranquila
Parece una blanca fila
De brujas en procesión;
Y bajo el leve crespón
Que en la cañada flamea,
La larga fila se arquea
Quejumbrosa y jadeante,

Como un monstruo agonizante
Que en la sombra cabecea.

Abiertas sobre el boyero
Siempre van, entre las galas,
Las dos inmóviles alas
De algún pájaro agorero.
Tal vez algún compañero
Se quede por el erial,
Donde sólo el vendaval
Podrá honrarle las facciones
Grabando sus inscripciones
Sobre el errante guadal.

Siempre con la misma pena,
Van cantando melancólicas
Como guitarras eólicas
Bajo la selva serena;
La luna, pálida y buena,
Quiebra en un toldo su cara,
La vieja armazón se aclara
Como una brillante pauta,
Y el viento, toca la flauta
Con sus cañas de tacuara.

Como viejos en cuchillas
Divisando la extensión,
Las carretas en montón
Se han sentado en las cuchillas;
Entre las blancas costillas

De los toldos silba el viento,
Y junto al fuego un acento
Lleno de amargos resabios,
Muerde y estruja los labios
Con las palabras de un cuento.

Sobre un pértigo curvado
Que está señalando al cielo,
Se lamenta el desconsuelo
De un carretero inspirado;
Su candor de enamorado
Levantó de la carreta
La femenina silueta
Que le contempla extasiada
Como una reina, sentada
Sobre un trono de galleta.

Arcas de amor y de pan
Que así van, de pago en pago,
Volcando como un amago
Sus quejas de guayacán
Su voz dice, cuando van
Por la obscura lejanía,
Los lamentos de agonía
De una mujer moribunda
Que en la rueda gemebunda
Recluyó una brujería.

Rodolfo B. ARRIGORRIAGA.

Dib. de Peláez

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Doctor FELICIANO VIERA, por CAO



Batlle, asombrado, decía:
—En que me imite confío;
pero es desde el otro día
presidente ¡y todavía
no ha tenido un desafío!

"Fray Mocho" en la guerra

Un general boliviano que es teniente coronel en Alemania

El general Kunt. — Sus últimas hazañas heroicas. — Encuentro con el corresponsal de "Fray Mocho" en los campos de batalla de Lenczyca (Polonia rusa). — Su amor a Bolivia. — Opiniones sobre la transformación que sufrirán por la guerra actual, los países americanos del sur, en sus relaciones internacionales. — El ejército boliviano. — Sorpresas futuras. — El general Kunt, condecorado por el emperador con la Cruz de Hierro de primera y segunda clase

Lenczyca (Polonia rusa), diciembre de 1914.

Escribo esta crónica desde Lenczyca, población que vive—o que muere—en medio de la Polonia rusa. Si queréis saber dónde queda, será necesario que toméis una carta geográfica... En la inmensa extensión que nuestro automóvil lleva recorrido, los pueblos rusos pasan por mi retina como una mescolanza de miserias que lloran y que sangran. Si no fuera por la sapiencia de mi compañero, que con su sólida práctica militar conoce los caminos de esta tierra, yo ya hubiera caído en manos de los rusos. Es fácil pasarse al otro lado, sin quererlo... La línea de fuego es muy extensa. En ciertos sitios, por razones de estrategia común, la curvilínea de los campos de batalla, se encuentra en descubierto, sin cañones, ni tropa. A veces, hay un simple soldado. Un centinela. Nada más. Y, a veces, menos... De ahí surgen los peligros a que nos exponemos cuando penetramos en la zona bélica y cuando nos paseamos por detrás de los cañones, como ratones alrededor de un gato... En el automóvil, nuestro valiente chauffeur, — Friese, — viste el uniforme de oficial alemán, y el propietario del vehículo, el señor Schmid, luce los galones de teniente. Si nos detienen, tanto Schmid como Friese defenderán sus galones a tiros. En cuanto a mí, los rusos me matarán por viajar en automóvil con sus enemigos. No van a respetar ni la escarapela argentina con que nos blindamos las solapas... Yo, más libertario, más amigo de todos los hombres y, sobre todo, más amigo de mí mismo, llevo en el bolsillo — por las dudas — dos escarapelas con los colores rusos: blanco, azul y rojo. "Si nos detienen — he pensado — una le daré a mi compañero, y con la otra haré de mi solapa una sinagoga moscovita..." Hoy pasamos por un trance que hubo de costarnos la gloria carnalesca de morir fusilados por los rusos. Como corre por mis venas sangre de Portugal, no digo que me asusté... Pero, como me corre también sangre irlandesa, confieso que tuve miedo. Veníamos hacia Lenczyca. Al salir de Lodz, por no tomar el camino ocupado por las "columnas" de carros y de tropas llegadas de Bélgica y de Francia para reforzar el ejército que lucha sin cesar en Rusia, el teniente Schmid nos conduce por otra carretera... De pronto, al salir de Lodz, nos encontramos en la boca de un camino recto, largo, gris. Gris y gris, como todo lo ruso. La deliciosa embriaguez de la velocidad, hace que el camino



El general Kunt, jefe del ejército de Bolivia e instructor del mismo, y teniente coronel en el ejército alemán. En la línea de fuego de Rusia, en Polonia, el emperador acaba de condecorarlo con la cruz de hierro por sus actos heroicos. Esta fotografía, en que lo acompaña el corresponsal de FRAY MOCHO, señor Soiza Reilly, fué tomada en la plaza de Lenczyca, durante la batalla del día 14 de diciembre

nos parezca de suave nieve resbaladiza. Frente al volante de nuestro automóvil, la carretera se alarga. Se estira. Culebrea. Sube. Baja... Diríase que la poderosa fuerza caballar que brota del motor nos pusiera delante, cuarenta y dos caballos de carne y hueso, que nos arrastraran enloquecidos por la música bárbara del vértigo... ¡Avanzamos!... ¡Corremos! ¡Volamos!... Los árboles — grises — grises como el camino, grises como el cielo, grises como el sol, grises como los cañones, grises como los cadáveres, — esos árboles de espinillo ruso, muy altos, muy fúnebres, muy espectrales, — nos invitan a correr y a huir de la presión grisácea de su melancolía. La sangre se nos llena de nafta. Viajamos sin hablar. Mudos... Sumergidos en los hoyos que nuestra larga permanencia ha cavado en los cojines, ni siquiera miramos si en los flancos del camino se yergue algún casco alemán como garantía de que estamos en tierras donde el kaiser anula — por ahora — los poderes divinos y pedestres del papa de los rusos: ¡el zar!

De repente, estalla un grito. Es un grito de "atención", de "alto" y a la vez de susto... Un centinela, surgido de entre unas matas, repite el



El chauffeur del general Kunt y el soldado de la landsturm que lo acompaña para defenderlo de cualquier agresión de los judíos rusos

grito de alarma. Friese, con su habitual sangre épica de bávaro, detiene el automóvil.

— “¿Es alemán o ruso?” — pregunto yo, mientras busco en un bolsillo mis escarapelas moscovitas.

— Es alemán.

— ¿Qué ocurre?

El centinela nos detiene porque ha visto los uniformes de Schmid y de Friese. Ha comprendido que íbamos equivocados y que marchábamos hacia la muerte. Teme por los oficiales de su patria...

— Este sitio de la línea de fuego — nos dice — se halla en descubierto. Si avanzan quinientos metros, de seguro los ensucia algún “schwein”...

— ¿“Schwein”?

— Sí, los rusos... ¡Son unos chanchos! — responde el centinela, riendo. — Allí están...

Retrocedemos con el alma en los poros. Sin otra novedad, entramos en Lenczyca, donde se ha instalado el comando superior de la 3.^a división del ejército. Con toda amabilidad, — como siempre que pasamos por Lenczyca, — los oficiales nos reciben y nos agasajan. En un hotel ubicado en la plaza, han improvisado un casino militar, donde nos dan un espléndido banquete, amenizado con música de Wagner, interpretada con arte natural y prodigioso, por los cercanos cañones de la línea de fuego... Pero, esta fiesta, merece descripción aparte. Durante la comida, el teniente Stumph, — que como otros muchos oficiales alemanes se expresa en español, — me dice:

— “Los americanos del Sud, tienen en la línea de combate de Lenczyca, un general que es un valiente...”

— ¿Cómo?

— En Bolivia es general. En Alemania es teniente coronel. ¿No conoce usted al comandante Kunt? ¡Es un bravo!

¡Qué sorpresa!... Casi abandono los cubiertos para correr y verle. El general Kunt ha estado en Buenos Aires varias veces. Allí tuve ocasión de entrevistarle. Pero, donde ha vivido muchos años es en Bolivia. Siendo teniente coronel del ejército alemán, el gobierno de aquella república lo mandó buscar para que formara, mejor dicho, para que “creara” sus fuerzas militares. Kunt llevó consigo un grupo de oficiales instructores, también alemanes, y con ellos logró lo que deseaba. Según la valiosa opinión del extinto doctor Adolfo Saldías, “hoy Bolivia tiene un ejército bien preparado, gracias a la influencia alemana”. El gobierno de Bolivia ha dado al teniente coronel Kunt el grado de general.

Sabiendo todas estas cosas, nada más interesante

que hacerle un reportaje. La entrevista tuvo lugar en la misma plaza de Lenczyca, una humilde plaza rusa, llena de barro, convertida en “garage” de los muchos automóviles que el estado mayor tiene siempre listos para transmitir las órdenes secretas, pues en Alemania se duda hasta de la honradez de un alambre telefónico. ¡De lo único que no se duda es de la honradez de un alemán!...

Alto, grandote, muy gentil, el general Kunt. — le llamaré general en homenaje a Bolivia, — nos estrecha las manos cordialmente. Habla en español como nosotros. Y al hablar, matiza la conversación con graciosos modismos bolivianos.

Cuando le dicen que yo soy el corresponsal de guerra de “La Nación” y de FRAY MOCHO, exclama:

— ¡Me alegro enormemente de que las publicaciones más importantes de

la Argentina se interesen por conocer, de fuente directa e imparcial, la conducta del ejército germánico en la guerra! Ya habrá visto usted que los soldados alemanes, aunque estemos en tierra ajena y recién conquistada, nos sabemos portar como...

— ¡Como alemanes, general!

— Bueno... pero iba a decir que como caballeros y como hombres que pelean por la patria sin olvidar que tienen corazón...

Pero el general Kunt, como todos los soldados que están en la guerra, no quiere que hablemos de la guerra.

— “Oigan, queridos amigos — nos dice. — No hablemos de tonterías... Hablemos mejor de Bolivia, mi segunda patria a la cual tanto quiero.”

Y en efecto, habla de Bolivia con cariño. La recuerda con pasión de enamorado:

— “Es una lástima — exclama — que en la Argentina no se conozca más esa hermosa república. Se la juzga a menudo por las referencias de los viajeros de antaño. El ejército actual de Bolivia, es un verdadero milagro del patriotismo y de la energía del pueblo y del gobierno. Y no crean ustedes que el esfuerzo costó mucho dinero. No, señores... Allí se tiene la materia prima en abundancia: ¡el soldado! La gente de campo y la india, provee al país de un soldado que no encuentra quien lo aventaje. Aprende y se instruye militarmente con una facilidad que asombra. Además, cuando el soldado aprende una cosa, no la olvida jamás. Como tirador, puede competir con los mejores. Es bien sabido que los indios de América poseen una vista poderosa. En todo el ejército de Bolivia, no hay un solo soldado que use anteojos. El soldado criollo ve como si en lugar de dos ojos, tuviera dos telescopios... Otra de las características del soldado de Bolivia, es su resistencia colonial. Se le puede pasear, a pie, por toda la América, sin que se fatigue. Come poco. A lo sumo, el único placer que exige es muy barato: la coca. Es inteligente. No tiene nervios... Puede pelear con una sangre fría que no le mueve el pulso... Conando con esos elementos naturales, tanto a mí como a los oficiales instructores que llevé, nos ha sido fácil darle a nuestra querida Bolivia un ejército modelo. Debo ser justo elogiando el mérito y la inteligencia de los jefes y oficiales de aquel país.”

Se adivina que el general Kunt habla con sincero entusiasmo. No hace otra cosa que practicar una justicia y decir la verdad.

— Cuando estalló la guerra — le pregunto — ¿se hallaba usted en Bolivia?



Judios de la Polonia rusa en Lenczyca

—“Felizmente hacía un mes que el gobierno boliviano habíame acordado una licencia. Estaba ya pronto para regresar, cuando se rompieron las hostilidades. En seguida, con mi grado de teniente coronel el estado mayor me mandó aquí, donde mi dominio del idioma ruso me pone en cómoda posición para servir doblemente a mi patria.”

—*¿Y esas dos cruces?*—inquiero, señalando las condecoraciones que tiene en el uniforme.

“Esta, cuya cinta llevo en el ojal,—me contesta,—es la Cruz de Hierro de segunda clase y esta otra, que llevo en el lado izquierdo, es la Cruz de Hierro de primera clase...”

Ya sabe el lector que la Cruz de Hierro de primera clase sólo la otorga el kaiser, personalmente, por una acción de guerra muy heroica. El general Kunt salvó a un regimiento y reconquistó, con diez hombres, a doscientos alemanes que estaban prisioneros.

Mientras Kinkelín sigue hablando con Kunt, el capitán Thiel, que nos acompaña, me dice:

—“Si por cada uno de los actos heroicos del teniente coronel Kunt el kaiser le hubiera dado una Cruz de Hierro, no le alcanzaría toda la tela de su uniforme para sostenerlas. Es un verdadero valiente. Además, es un táctico y un estratega de primer orden. El mariscal von Hindenburg siente una gran admiración por él.”

Seguimos paseando alrededor de la plaza de Lenczyca. El suboficial Friese—nuestro chauffeur—llamaba al grupo con mi máquina fotográfica. Por las ventanas, hombres y mujeres judías, con el párpado en los ojos al oír el incesante retutún del cañón, nos miran curiosamente. Al pasar bajo sus ventanas, nos observan como si en nuestros ojos quisieran adivinar el porvenir de sus almas que bailan en un hilo de seda. Parece que quisieran preguntarnos si los cañones que ronan están lejos o si los rusos no volverán ya más... ¡Sabe Dios lo que piensan de nuestra charla, en español! Creerán que hablamos de planes de batalla, de ataques a la bayoneta, de fusilar a toda la población! Y especialmente, se ve que tiemblan y que se horrorizan, cuando, después de hablar del ejército, el general Kunt, que conversa con nosotros de la América del Sur y de sus riquezas alimenticias, se detiene de pronto. Eleva los brazos al cielo. Hace crujir los dientes y exclama:

—*¡Y qué me dicen ustedes de las chirimoyas! ¡Qué ricas son!*

El vecindario se estremece. Esas chirimoyas habrán pasado aquella noche, en sueños, por la imaginación de los pobres judíos, como una sangrienta procesión de cabezas humanas, en las cuales el general Kunt, el comandante Kinkelín, el teniente Schmid y yo, hundíamos nuestros dientes de antropófagos y de trogloditas, chorreando sangre dulce...

—*¿Cree usted, general—le pregunto para concluir—que esta guerra transformará las relaciones internacionales de las repúblicas de América?*

—“Seguramente. Algo ha de surgir... Es muy conveniente para todos esos países que, ahora más que nunca, traten de solidificar sus vinculaciones de amistad. Pero, hay otra cosa que les conviene mucho más que abrazarse y sonreírse: les conviene armarse. Les conviene tener un buen ejército. Es muy hermoso y muy saludable ganar mucho dinero y enriquecerse con el trabajo, pero a condición de que encerremos nuestra ganancia en una casa donde las cerraduras y las puertas sean tan fuertes e inquebrantables, que sólo con mirarlas, el vecino no sienta la necesidad de aproximarse para verlas de cerca y envidiar nuestra fortuna.”

Basta. Todo lo que antes o después me haya dicho este ilustre militar, pierde su consistencia y su valor ante el simbólico e inquietante cuadrado del hombre trabajador y rico, que guarda su hacienda detrás de una buena puerta y de un candado que asusta a los vecinos...

—¡Adiós, general!

—¡Adiós, amigos! Dentro de poco, espero recibirlos con mayor comodidad, en mi casa de Bolivia. No olviden ustedes que los alemanes, y sobre todo los militares, sentimos por la Argentina mucho respeto y mucha admiración. Además, le tenemos el mismo agradecimiento que a Chile y a Bolivia, por haber acudido a Alemania, antes que a otra nación, en procura de modelos para su organización militar. Lo que Chile ha hecho con el general Körner, lo que la Argentina ha hecho con los muchos oficiales alemanes que han enseñado allá y lo que Bolivia hace conmigo y con mis oficiales, son cosas agradables que Alemania no olvida.”



La importancia de los caballos en la guerra

Los caballos argentinos y los belgas

Lodz (Polonia rusa), enero de 1915.

Hoy, la línea de fuego en cuyo frente estamos, corre desde Rendkow—pueblo borrado del mapa por el patriotismo de los cañones—hasta Strykow, Glowno, Lowicz, Sochaczew y Wyszogrod. Por esta última población pasa el río Vístula, que según nos informan, arrastra, cuando no está helado, cadáveres de rusos... Es precisamente hacia el Vístula que deseamos ir. Con tantas maldiciones y con tanta rabia nos hablan de este río polaco, que mis compañeros de campaña y yo no ansiamos otra cosa que verlo.

—Les extenderé los pasaportes necesarios—nos dice el amable coronel Kunt,—pero les aconsejo que vayan en automóvil solamente hasta Lowicz. Allí, les haré dar caballos para que se aproximen al Vístula, pues el terreno es pantanoso. Los caminos rusos sirven solamente para transitar en "zeppelin"...

Y frente a Lowicz, en uno de los depósitos o parques del estado mayor alemán del Este, se nos ha provisto de caballos. No hay, por cierto, abundancia. El ejército cuida sus animales como si los hubiera fabricado Berta Krupp. Los cuida mucho más que a los cañones... En Polonia, sobre todo, donde los campos son pantanos y lagunas, el caballo presta en las operaciones bélicas servicios inapreciables. La requisición practicada severamente, no ha dado resultado. La miseria que desde hace tantos años consume las pocas fuerzas de Polonia, mantiene a los caballos en una flacura que haría reír a carcajadas si no se pareciera a la flacura de sus mismos propietarios.

—Pocos caballos polacos—me dice un suboficial—

Requisición de caballos polacos en las calles de Lodz, para el ejército alemán en Rusia

hemos podido aprovechar para el servicio. Cuando los requisamos, debemos vigilar que no coman con exceso. La larga abstinencia en que han vivido, les pone en peligro de morir al primer atracón de cebada. Los únicos caballos buenos fueron los de Lodz.

Los caballos alemanes son grandes y vigorosos. Su resistencia es conocida. Pero, los soldados dicen:

—¡Se nos mueren tantos!

Y en efecto: se mueren muchos. No mueren de enfermedades. No fallecen de hambre. ¡Sucumben de muerte heroica! Mueren en los combates... Se habla, a menudo, de que el eje principal de la guerra, es la nafta. En Francia, donde los caminos son tan hermosos que parecen bulevares, los automóviles, los autobuses, los camiones, la artillería y hasta las tropas de infantería se mueven gracias a las maravillas de la nafta. Pero, en Polonia, aunque se tengan depósitos repletos de petróleo y máquinas inmejorables, los soldados no se pueden mover. No tienen más recurso que marchar a pie o a caballo... Pero a pie ya no es posible andar en las guerras modernas.

—Un soldado que no tenga buenos pies—decía Napoleón—no es un soldado: es un cartucho sin pólvora.

Para estos pobres muchachos que pelean desde hace tantos meses con los cuerpos hundidos en el agua, el sufrimiento más horrible que los enloquece es el "mal de los pies". A las primeras caminatas, la epidermis de las plantas se les abre. Se les raja. Se les rompe... Caminando, a pesar de todo, con esas heridas abiertas, la carne se les infecta. Aparecen las llagas. Luego, las llagas se convierten con el roce del botín y con la humedad permanente, en úlceras peligrosas... Sin embargo, ni heridas, ni llagas, ni úlceras, les hacen sufrir tanto como cuando sienten que "la vida se les va de los pies"... Mientras la sangre les hierve bajo aquel misero pellejo estragado, pueden caminar, arrastrarse, moverse. Pero llega un instante—y esta es la peor derrota que sufren esos héroes—en que el frío de la nieve les endurece las piernas. De tanto estar en el agua escarchada, los pies se convierten en mármol. La sangre no circula. Es entonces cuando, según el lenguaje pintoresco de los militares, "los pies comienzan a morir", poco a poco...

—¿Y no hay algún remedio?

—No. Es inútil todo cuanto se haga. Aunque se

pongan en un horno, la sangre ya no vuelve a calentarse, salvo que el mal se ataje a tiempo. Pero, en las trincheras si no hay ambulancias, el único remedio, para impedir que la frialdad, como una gangrena, suba hasta el corazón, es amputar las piernas congeladas.

Y así he visto en los hospitales, a muchos jóvenes, sanos y robustos, sosteniendo la mitad de su cuerpo en las muletas. Sus piernas no fueron tronchadas por las granadas de los rusos. Sus piernas han muerto, simplemente, de frío...

Una de las preocupaciones más serias del mariscal von Hindenburg es la que se refiere a los caballos. El mariscal conoce bien las llanuras polacas y sabe que el triunfo del que triunfe, depende de las patas equinas... Son las viejas ironías que hace Dios para burlarse del orgullo humano. Todo el mundo cree que para ganar una batalla, sólo se necesita un buen general y muchos soldados. Y aquí tenéis que un estratega admirable como von Hindenburg, siéntese incapaz de triunfar si carece de buenos caballos!... En el almuerzo a que fuimos invitados por Hindenburg, y que ya mencioné en mi crónica anterior, el mariscal preguntóme:

—¿Es cierto que la República Argentina ha vendido, después de iniciada la guerra, caballos a Francia?

—«Creo—le repuse—que la república no le ha vendido ninguno. Pero estoy seguro de que algunos comerciantes argentinos han vendido a comerciantes franceses, muchos y buenos caballos. Lo mismo podría hacerse con los alemanes si hubiera buques para trasladarlos.

—En efecto!—agregó Hindenburg. Y comenzó a hacer, sobre el mantel, bolitas de pan, nerviosamente. Sin duda, pensaba, como yo, en los barcos alemanes hundidos en los mares de América...

A mi acompañante—que es un excelente domador, y a mí—que soy un excelente maturrango,—nos han entregado dos caballos. El que él eligió es un hermoso animal, de gran alzada y casi pangaré. De lejos se adivina que es caballo germánico, vivo y atropellador.

—Éste—dice el soldado que tiene a su cargo el depósito de caballos, mostrándome el que le ha dado a Smith,—este animal está tan habituado al fuc-siquera que aunque lo pongan al lado de las baterías, ni siquiera se mueve con las detonaciones.

Eso nada me extraña. Yo bien sé que cuando los cañones truenan y rugen y braman, lo mismo que cuando las granadas estallan frente a nuestras narices, no dan ganas de moverse. Todo el cuerpo se desmorona...

A mí me ha tocado en suerte un lindo caballito, de ojos dulces. Mira como sonriendo... No es alto. No es bajo. Sus ancas robustas y su paso firme denotan la nobleza de su raza aristócrata. Parece criollo.

—Este caballo no debe ser alemán—le digo al teniente Schmid.

—Así lo creo—me responde.—Tal vez lo hayan requisado en Polonia.

—No, mi teniente—le interrumpe el soldado,—este caballo lo hemos traído, con otros muchos, de Bélgica.

No tengo la aspiración de conquistarme un premio del doctor Albarracín. Sin embargo, confieso que respeto y quiero a los animales mucho más que a los hombres. Podría hacer un libro describiendo la vida dolorosa de este dulce y querido caballito de emociones bellas y sutiles, que en la vida del hombre más sabio y pintoresco... Ni aun los prisioneros belgas, que suelen hacer llorar como el



Nuestro corresponsal de guerra con el caballo belga que le ha proporcionado el estado mayor para su jira por el río Vístula

magnífico viejo Leman, entristecen tanto como la ingenuidad de mi buen caballo, silencioso, meditabundo, que no tiembla tampoco cuando estalla el cañón...

Es necesario imaginarse la odisea de este caballito sin patria. Peleó por ella hasta que la muerte le mató a su amo. Después con otros caballos huérfanos, fué traído desde Bélgica, arrastrado por los triunfadores. Pasó por entre los cadáveres, y acaso, lo hicieron también galopar sobre un pavimento de soldados heridos y de soldados muertos... Cruzó todo el enorme imperio germánico. Trajo hasta Polonia, sobre su lomo, al enemigo... Y, por esas mismas ironías que Dios esgrime para burlarse del orgullo de los hombres, el buen caballito belga después de ir al combate en contra de Alemania, ha tenido que volver al combate en favor de Alemania...

Sin embargo, se resigna. Cuando oye que estamos hablando de él, nos mira como si comprendiera. En las alternativas de la conversación sus miradas se pasean sobre los que conversan. La montura le ha hecho una llaga,—un poco vieja. Me han enseñado a curársela con grasa y con "Kartoffel",—pseudónimo terrible bajo el cual se oculta en Alemania nuestra modesta papa... Cada vez que lo curo, da vuelta la cabeza, curioso, para verse la herida. Esta mañana, le dije:

—Hoy estás mejor, muchacho. Tal vez dentro de poco vuelvas a tu patria.

Sacudió la cabeza, como dudando. Pensé que me decía:

—El corazón me anuncia que nunca volveré. También a los polacos, cuando perdieron su independencia, todo el mundo les acompañó en el ostracismo y todo el mundo les prometió devolverles su cetro... ¡Sin embargo, hace 120 años que no tienen patria!

Una gruesa lágrima le brotó de los ojos. Con las patas, comenzó a escarbar la pobre tierra polaca, prisionera también como la suya. Entonces, lo palmecé: —¡No llores, muchacho! ¡Volverás a tu patria! ¡No llores!

Lo he visto tan conmovido, que juré no hablarle más así. Me pareció que algún espíritu trabajaba en su cuerpo, para hacérselo humano. Me dió miedo. Sería espantoso que alguna noche, atravesando silenciosos y al galope, la tierra polaca donde nació Chopin, mi caballo se parara en dos patas y con lamentos de niño llorara por la patria, como un hombre...

Juan José SOIZA REILLY.

Don Nicolás Granada



A los 28 años.
—Oleo de Pre-
ludiano Paz
Pueyrredón,
descen-
diente de
don Mar-
tín Puey-
rredón

Don Nicolás Granada, fallecido el 2 del co-
rriente.—Retrato de 1900, el que mejor
consulta su silueta popular

¿Quién no sa-
bía algo, poco o
mucho, de don
Nicolás Granada? Para
el elemento nativo, de
aquí y del Uruguay, y
hasta del Paraguay, el
nombre y la persona de
don Nicolás Granada eran
familiares, tan unidos es-
taban a tantas cosas nues-
tras. Para los más viejos
eran la sugestión evoca-
dora del Río de la Plata
de otros tiempos, cuya
vida pintoresca y carac-
terística ellos habían vi-
vido con él. Y para los
demás, para el nuevo es-
trato étnico y genealó-
gico formado por la in-
migración reciente y su
joven prole, cuya tradi-
ción natural está en Eu-

El rincón donde escribía, tal
como lo dejó

ropa; para esos también
el nombre y la figura de
don Nicolás Granada eran
familiares. Con sus ses-
enta y siete años en-
cima, conservaba toda su
agilidad intelectual, y
casi podríamos decir to-
da su agilidad física de
la madurez, y se había in-
corporado sin crisis de
transición al ritmo de la
generación actuante en el
periodismo, las letras y
el teatro, la actividad más
difusiva después de

la política. Quien no ha leído sus artículos en
diarios y revistas, ha asistido a la representa-
ción teatral de sus obras dramáticas; alguna
vez alguno se lo ha señalado en el foyer o en
la sala, y luego él lo ha señalado a otros en
la calle o en los grabados de las revistas. Pe-
ro de éstos, ninguno hubiera pensado, en pre-
sencia de su aire de hombre quizá solamente
cincuentón, y viéndole agitarse en el mismo
grupo de los autores jóvenes, librando sus mis-
mas luchas y viviendo su misma vida, traba-
jando en una obra característica de la genera-
ción que se enuncia; ninguno hubiera pensado
que aquel hombre había vivido ya también la
vida de otras dos generaciones, y que no sólo
en las letras, sino también en la política y en
las armas, y que no sólo en nuestro escenario
particular, sino también en la totalidad del es-
cenario rioplatense, hace treinta y hace sesen-
ta años, don Nicolás Granada había sido res-
pecto de nuestros padres y de nuestros abue-
los lo mismo que ahora era respecto de nos-
otros. Nada más cierto se ha dicho de él sino
que nunca había envejecido. Era un hombre

Don Nicolás Granada,
teniente coronel en la
guerra del Paraguay

perpetuamente joven, pero no tanto tal vez por su resistencia física y por su humor, como por otra cosa más resaltante y esencial, cual era la facultad de acompañar la evolución de nuestra sociedad y de vivir los tiempos que transcurrían. ¿Para cuántos no habrá sido una novedad inesperada, saber ahora por las biografías de los diarios, que don Nicolás Granada era teniente coronel reti-

La jambe de Sarah

La Nación

Buenos Aires - Febrero 22 de 1915

La grande artiste, n'a pas voulu rester en arrière de ses braves compa-

Après cela, le mécanicien du Corps

Las últimas carillas encontradas sobre su escritorio, y el punto donde quedó trunca la obra.—Eran la traducción que hacía él mismo, para la interesante, de un artículo suyo sobre Sarah Bernhard

para siempre el melancólico vacío dejado por el ataúd, nos presentamos allá con todo nuestro frío interés de periodistas, para quienes un dolor o una alegría no es más que una noticia o un retrato.

Allí estaba, tal cual, el rincón donde escribía, en la plenitud de su desorden natural y pintoresco. Sobre la mesa, boca arriba, los restos de un elegante block de papel. No quedaban más que dos carillas y la hoja gruesa y áspera del armazón. Cinco minutos más de resistencia, y hubiese tenido que pedir otro block.

rado y había hecho la campaña del Paraguay al lado del abuelo de los Mitre de hoy, y que después fué periodista y diputado en Montevideo, y que él mismo, coautor de ella,

tencia, y hubiese tenido que pedir otro block. En la carilla en boca, el número 17, y una línea y una palabra escritas en francés: "Après cela, le mécanicien du corps". Allí se había detenido para acostarse en el lecho de donde no debía levantarse más. Una especie de confusos y pesimistas pensamientos filosóficos quisieron asaltarnos la cabeza. Pero, ¿para qué? ¿Quién sabe cuántas veces, en un caso igual, los mismos pensamientos lo asaltaron a él! Si aquello había ocurrido ya, tantas veces, otra vez! Revolvimos allí, según era nuestro deber. ¿Por qué don Nicolás Granada, que era tan criollo, había muerto escribiendo en francés? ¿Y qué escribía? Pronto tuvimos la primera carilla: "La jambe de Sarah—" "La Nación"—Buenos Aires, Febrero 22 de 1915." Don Nicolás Granada estaba traduciendo, para que pudiese leerlo la Bernhard, su artículo "La pierna de Sarah", publicado en "La Nación" de aquella fecha, con motivo de la intervención quirúrgica que acababa de sufrir la insigne trágica.

—Así, pues, — preguntamos, en la mano la carilla de las seis palabras, — ¿he aquí su última reliquia?

—Es verdad.



Un recuerdo de la juventud.—En traje árabe, para demostrar la afinidad de su tipo con esta raza

había borrado la última señal de una antigua herida abierta en Sud América, teniendo y ejecutando la iniciativa de devolver al Paraguay los trofeos de la guerra conservados en Montevideo? ¿Quién hubiera sospechado en él esta historia antigua? Pero ahí están sus retratos de soldado, su diploma de ciudadano honorario del Paraguay, cien reliquias que son tanto de él como de una época del Río de la Plata que para nosotros tiene el prestigio de un pasado lleno de originalidad.

El miércoles, después de la hora en que en su casa de la calle Pueyrredón había quedado

Malongo de lo bien que escribe V. porque a ello debo el haberme engolfado en la lectura de su cuento hasta llegar al trágico episodio de la muerte de ese simpático muchacho, hijo de nadie, cuya figura resalta tan fuertemente modelada de entre los primeros literarios de su prosa que no siente ni la fatiga de los años ni los rigores de la suerte, que augura le sea propicia, en este año que empieza, su siempre muy agusto Daniel Muñoz

Último párrafo de una hermosa carta que le envió el año pasado don Daniel Muñoz, a propósito de un artículo suyo sobre el episodio de la muerte de un asistente de este mismo caballero en la guerra del Paraguay

—¿De modo que aquí escribía, y esta— señalando un pequeño mueble a espaldas del escritorio—y esta era su biblioteca?...

Don Nicolás Granada tenía menos biblioteca que nadie en el mundo. Toda ella no vale nada, ni por la cantidad ni por la calidad. “¡Las veces que habrá vendido los libros!”, pensamos, pensando en cosas que suelen suceder. Pero, por lo demás, ¿para qué quería él biblioteca, si tenía en la cabeza una y en la memoria un archivo, si él había vivido gran parte de lo que debe figurar en la biblioteca de un escritor argentino? Una fecha un poco traslapada era lo que necesitaba él, saber si había sido el 5 o el 6 de agosto o el 9 o el 10 de abril. El año y el mes, y aquellos con quienes estaba él entonces, y dónde estaban, eso lo sabía por demás. Un memorandum de efemérides hubiera podido ser toda su biblioteca. ¡Con razón tenía tantos almanques en los estantes y unos tomos de revistas viejas! Se nos vino a la memoria “El Minué Federal”, que habíamos visto en su estreno, el penúltimo invierno. Al ver desfilar viviente aquella sociedad de hace setenta años, pensábamos en los estudios que uno de nosotros hubiera tenido que hacer, en los libros que hubiera tenido que acumular, en las bibliotecas donde hubiera tenido que pasar horas interminables para no cometer un anacronismo a cada dos por tres. Pero don Nicolás Granada no debía haber necesitado biblioteca para aquello. El ha-



El coronel don Nicolás Granada, guerrero de la Independencia, padre del extinto

bía llegado a alcanzar la época precedente a nuestra organización. Con no mucha diferencia, hubiera podido bailar un minué como aquél en los salones de Palermo.

Aquí está una carta de don Daniel Muñoz, dirigida al señor Granada. Versa sobre un artículo alrededor de un episodio durante la campaña del Paraguay, el de la muerte del asistente Mochila, uno que tuvo el señor Muñoz. ¿De qué se queja elogiosamente en la carta el señor Muñoz? Se queja de la excesiva sujeción del autor a la verdad histórica.

—¿Y no tendría la primera carilla del borrador de “¡Al Campo!”?

—“Atahualpa” fué su mejor obra dramática, hablando en estricta literatura. Se representó en todos los escenarios de América.

Allí estaban, en efecto, los cuatro actos, cada uno en su cuaderno, copiados

con una hermosa letra de calígrafo. Pero ni era el borrador original, ni un periodista debe tener en cuenta la literatura. ¿No es “¡Al Campo!” la obra popular de don Nicolás Granada, y no es—para ser justos—aquella que marca una etapa en el teatro nacional?

—¿Si tuviese usted los borradores de “¡Al Campo!”...

—¡Pero no ve que esto es un barullo! Quizá buscando aquí y allá... ¡Únicamente así!,—nos dijo nuestro interlocutor.

Tuvimos una sonrisa llena de simpatía por el ausente, y el bárbaro periodista cesó de molestar.

Marcos HUMO.

Señor Juan Raffe Balarino



Federico Mortens, por la Sociedad de Autores



El sepelio en la Recoleta, el miércoles de la semana pasada.—El cortejo en la calle principal y los oradores leyendo sus discursos

Carlos de Soussens

El teniente Goubat



En los jardines del Hospital Militar, convaleciente.—Con sus hermanas Ana y Alejandrina



Con el doctor Garino, director de ese hospital, uno de los facultativos que más diligentemente le atendieron, y para quien Goubat con frecuencia tiene palabras de agradecimiento



En el comedorcito de su departamento

Uno de los más entusiastas iniciadores del movimiento pro ascenso del teniente Goubat, nos dice:

—El 12 del corriente mes, Goubat cumple sus tres años de teniente 1.º, y, por lo tanto, se encuentra en condiciones de ascenso. Pero, resulta que el tribunal de clasificaciones del ejército se reúne una sola vez por año, en enero, mes en el que prepara la lista de agraciados. De ahí, que el oficial que cumple en febrero, por ejemplo, tiene que esperar al año entrante para ascender, lo que significa otro añito más en el grado actual. Los oficiales de marina son más afortunados a este respecto, pues su tribunal de clasificaciones se reúne trimestralmente. Nuestra campaña pro ascenso de Goubat responde a reparar una remota injusticia, dado el caso que no se le promovie-

ra, lo que no es probable, por cierto, teniendo en cuenta las consecuencias lamentables del accidente ocurrido en noviembre último, consecuencias que aún subsisten. ¿Por qué no le visitan ustedes a Goubat?... Tal vez una notita gráfica... Precisamente hoy, 3 de marzo, cumple 29 años de edad. ¿Irán?... Le sería grato, sin duda, la visita de FRAY MOCHO.

* * *

Le encontramos paseando por los jardines del Hospital Militar. Sus hermanas le flanquean cariñosamente. Largo y penoso ha sido el proceso de su curación.

—Creo que antes de finalizar este mes, me darán de alta. Peso 68 kilos, y cuando llegue a los 70, volveré a mi casa. ¿No es cierto, doctor?...

Artillería alemana y francesa

No hace mucho, el senador Humbert hizo referencia en el senado francés a la superioridad de la artillería alemana sobre la francesa. Al mismo tiempo, atacó violentamente a la administración militar de su país haciéndola responsable de la falta de organización en esta arma y del estado pésimo en que se hallaban los materiales de artillería. Si se tuvieran en cuenta, exclusivamente, los discursos que en ese sentido se pronunciaron en el senado francés y los artículos de la prensa parisiense que fueron su corolario, se llegaría, fatalmente, a la convicción de que la artillería francesa es realmente inferior a la alemana y que esta superioridad del arma germana debería tener una influencia decisiva en la actual contienda. Aceptando lisamente que fuera así, la victoria de los germanos resultaría relativamente fácil. Los alemanes, sin embargo, no se convencieron de la inferioridad del arma francesa y del estado de cosas denunciado por el senador Humbert. Comprendían que corrían el riesgo de menospreciar las fuerzas del enemigo, y la sorpresa consiguiente podía haberles resultado muy desagradable por cierto.

El cuadro comparativo que publicamos de ambas artillerías es de fuente alemana y demuestra cuánta razón tuvieron los germanos en no confiar ciegamente en las palabras del señor Humbert y en la prensa francesa que se hizo eco de tales denuncias.

Un cuerpo de ejército alemán cuenta, ya sea en tiempo de paz o de guerra, con 24 baterías, que suman 144 piezas de artillería. De estas baterías, 18, o sea 108 piezas, están formadas por cañones de 7.5 centímetros y 6, o sea 36 piezas, por cañones de 10.5 centímetros. Un cuerpo de ejército francés, en cambio, cuenta, en tiempo de paz con sólo 30 baterías de 4 piezas cada una, en total, con 120 piezas de artillería. Este efectivo es aumentado en caso de movilización con seis baterías de reserva, de modo que el cuerpo de ejército dispone, en caso de guerra, con 144 piezas de artillería, igual que el ejército germano, con la única diferencia que cada batería francesa se compone de cuatro cañones y la alemana de seis. Cada división de cuerpo de ejército francés lleva nueve baterías, seis la brigada de infantería de reserva y doce la artillería de "corps". Todos los cañones franceses que forman estas baterías tienen un calibre de 7.5 centímetros.

A esta artillería de campaña debe agregarse la artillería pesada. Cada cuerpo de ejército alemán cuenta con un batallón armado de "howitzers", de 15 centímetros, y dividido en cuatro baterías de cuatro cañones cada una. La artillería pesada francesa está sujeta a una nueva organización, que la ha aumentado considerablemente, y que debía entrar en vigor el primero de octubre del corriente año. Según esta nueva disposición, cada cuerpo de ejército francés debe contar con dos baterías de "howitzers", de 15 centímetros, sistema Rimailho. Cada batería está formada por cuatro piezas de artillería, de modo que un cuerpo de ejército francés posee ocho cañones de gran calibre. Se ha proyectado aumentar el efectivo francés con una tercera batería idéntica a las otras, pero hasta ahora no se ha llevado este proyecto a la práctica.

En total, cada cuerpo de ejército alemán posee 160 piezas de artillería, y cada cuerpo francés, 152. La di-



Gran cañón francés de sitio

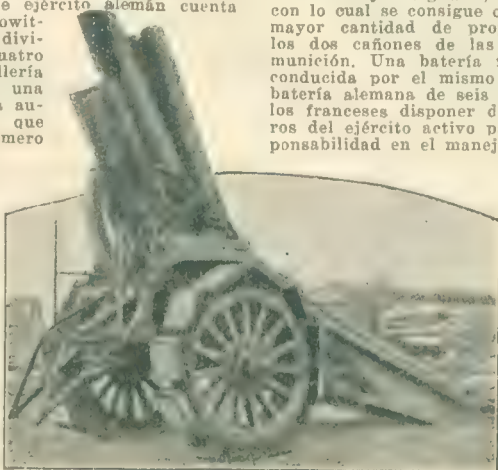
ferencia de ocho cañones en cada cuerpo de ejército, en proporción al número total, no es tan grande que pueda considerarse decisivo en cuanto al resultado de la lucha. Más importante, en cambio, es la circunstancia de que en Francia seis baterías de estos efectivos corresponden a la reserva y, aunque toman parte también en las maniobras en tiempo de paz, esas fuerzas no pueden considerarse iguales a las activas, que se ejercitan constantemente.

Respecto a la necesidad de una artillería de "corps", es decir la reserva, hay disparidad de opiniones. En Alemania existía antes también esta reserva, pero cayó luego en desuso. Si el general en jefe desea retener una reserva de artillería, no tiene más que dar las órdenes pertinentes para que de las baterías de servicio activo se forme esta reserva y luego emplazarlas en el lugar que él considere estratégico para la decisión del combate. También es cierto que, en caso necesario, el generalísimo francés no tiene más que disponer que la artillería de "corps", o sea las baterías de reserva, sean repartidas entre las varias divisiones. Desde el punto de vista táctico, habiendo habilidad en los jefes, el resultado es, pues, el mismo.

Otra diferencia, y esta es de suma importancia, consiste en el número de cañones que forman una batería. Hemos dicho que la batería alemana se forma de seis cañones, y la francesa de cuatro. Tanto en Alemania como en Francia se ha discutido mucho sobre la conveniencia en adoptar uno u otro sistema, y las opiniones en ambos países divergen en ese sentido. Los germanos reconocen ciertas ventajas que ofrece la batería de sólo cuatro cañones, entre otras, la facilidad de maniobrar, por ejemplo. Es más fácil maniobrar con cuatro que con seis cañones y, además, la batería puede ser mejor vigilada; luego, exige menos munición, con lo cual se consigue que a cada pieza le correspondan mayor cantidad de proyectiles, pudiéndose substituir los dos cañones de las otras baterías con carros de munición. Una batería francesa de cuatro cañones es conducida por el mismo número de artilleros que una batería alemana de seis cañones, con lo cual consiguen los franceses disponer de número suficiente de artilleros del ejército activo para ocupar los puestos de responsabilidad en el manejo de los cañones, mismo de las baterías de la reserva.

Es este un punto esencial, para conseguir una buena puntería y hacer el mayor número posible de blancos, cosa difícil de conseguir con reservistas faltos de práctica.

En contra de las baterías de cuatro cañones existe el hecho de que las pérdidas que sufre una de éstas durante la experiencia en forma más sensible que las baterías de seis cañones. En efecto, si una de sus piezas queda reducida a silencio, le falta la cuarta parte de su efectivo, mientras que en las otras baterías, significa tan sólo la sexta parte. Los cañones modernos de tiro rápido permiten compensar esta



El Krupp de 28, que fué presentado al principio como el 42



Los 28 alemanes haciendo fuego detrás de las trincheras de Flandes

ta pérdida, sin embargo, mediante la sucesión más rápida de los disparos de las tres piezas restantes, siempre que se tenga bastante munición a mano. Todas estas ventajas enunciadas de la batería de cuatro cañones, como se usa en Francia, le han conquistado muchísimos partidarios en Alemania, y la introducción de este sistema en el ejército alemán sería ya un hecho, si no fuera por la erogación grande que esto significaría para el tesoro del imperio. Calcúlase que, respetando siempre el número de cañones que posee cada cuerpo de ejército alemán, la introducción del nuevo sistema de baterías exigiría la adquisición de doce baterías por cuerpo; para veinticinco cuerpos de ejército, 300 baterías nuevas.

Si se compara el cañón francés con el alemán, ambos presentan ventajas y desventajas sobre el otro, pero es difícil establecer la superioridad de cualquiera de ellos. Según el teniente general Rohue, una de las autoridades del imperio alemán en cuestiones de artillería, el cañón francés posee una balística superior a la del alemán—gran velocidad inicial y gran peso del proyectil—pero la curva demasiado abierta que describe la bala en su trayectoria, se considera una desventaja, desde que dificulta efectuar los disparos desde una posición oculta. La mayor ventaja del cañón francés la constituye la línea de apuntar, es decir alza y mira, completamente independiente. Es indudable que esto facilita enormemente las operaciones de cargar y disparar el cañón. La mayor movilidad del cañón alemán le da, a su vez a éste, una ventaja indiscutible, estando provisto además, de un telescopio de gran alcance. Ya se le dé mayor o menor importancia a cualquiera de estas condiciones, lo cierto es que ninguna de ellas implica una superioridad absoluta de un cañón sobre el otro.

El punto débil de la artillería francesa debe buscarse, según los técnicos alemanes, en la artillería pesada. Un cuerpo de ejército francés dispone sólo de ocho cañones de 15 centímetros de calibre contra 16 alemanes del mismo calibre. Esto debe tenerse tanto más en cuenta cuanto los cañones de grueso calibre no se utilizan ya sólo para bombardear posiciones fortificadas, sino en batalla campal contra las baterías enemigas. Poco daño pueden hacerle a estos "howitzers" los cañones de campaña de menor calibre, y los germanos no ocultan la gran esperanza que cifran en estos cañones en la actual guerra. En este punto, los alemanes no sólo se consideran superiores a los franceses por el número de piezas que poseen, sino también por la construcción de sus armas. Según ellos, el cañón de 15 centímetros Raimbault de los franceses es un arma anticuada y deficiente que no responde ya a las exigencias modernas. Durante la marcha, es necesario llevar separados el cañón y la cureña, entorpeciendo, en consecuencia, los movimientos de la batería; cualquiera de los dos complementos que quede rezagado, produce tardanzas en poder utilizar el cañón. El cañón puede ser montado únicamente en la línea de batalla o en sus inmediaciones, para cuyo efecto es necesaria la aglomeración de soldados, caballos y carros en la línea de fuego, quedando así expuestos al fuego enemigo. Su poder balístico es igualmente inferior al de los grandes cañones alemanes. Con carga común, el proyectil llega a 4.900

metros, con carga especial la granada alcanza a 6.000 metros y el shrapnell a 6.300 metros. La granada alemana llega, en cambio, a 7.400 metros. Los cañones alemanes pueden, pues, hacer llegar sus proyectiles a las líneas francesas sin que éstos puedan contestar el fuego con eficacia. La artillería alemana posee también un cañón de diez centímetros, cuyo alcance es de 10.500 metros. Su movilidad es igual a la del cañón antes mencionado, pudiendo utilizarse igual que el anterior, en batallas campales. También los franceses poseen una pieza parecida, de 10.5 centímetros de calibre, modelo 1913, y cuyo alcance es de más de diez kilómetros.

Si se comparan, pues, las artillerías de campaña de ambos países, se llega a la conclusión de que el material y la construcción de los cañones es de igual mérito en ambas partes y que se reconoce en Alemania las ventajas que ofrece la formación en pequeñas baterías como se estila en Francia. En cuanto a la artillería pesada, en opinión de los germanos, la francesa es deficiente y poco adecuada para hacer frente a los modernos cañones alemanes.

Respecto a la artillería de sitio y de plaza, los alemanes cuentan con material muy superior al de los franceses. Los cañones franceses son anticuados e inferiores a los alemanes. Poseen éstos, además de los cañones de 10 centímetros y del "howitzer" mencionado, cañones de 13 centímetros con un alcance de 12.000 metros y morteros de 21 centímetros. Aleccionados por el sitio de Port Arthur, en el cual los japoneses hicieron uso de estos morteros sin obtener el resultado esperado, consiguiéndolo recién con morteros de 28 centímetros, los alemanes adoptaron este calibre, cuyo proyectil pesa 340 kilogramos. El transporte de estas máquinas modernas, dificultoso en un principio, se efectúa ahora por medio de trenes automóviles.

En este punto especial, tenía razón el senador Humbert, al afirmar que los cañones franceses de sitio son anticuados, pues datan en parte de los años 1870 y 1880, no existiendo armas modernas de esta clase.

También el general Maitrot reconoce la deficiencia de la artillería de sitio de su país y afirmaba no hace mucho en un artículo publicado en el "Echo de Paris", que los alemanes estaban en condiciones de bombardear eficazmente los fuertes franceses desde gran distancia, sin que éstos pudiesen contestar al fuego del enemigo y que, en caso de una ofensiva de parte de Francia, no podía pensarse seriamente en bombardear con resultado los fuertes alemanes con los anticuados cañones de sitio franceses. Según declaraciones del ministro de guerra francés, se han tomado medidas para colocar la artillería de sitio de Francia a la altura de la de las demás naciones, pero esto requiere su tiempo, pues no es posible fabricar cañones en gran cantidad en un plazo perentorio.

Mayor D. von SCHREIBERSHOFEN.

(Extracto del artículo "Deutsche und französische Artillerie", publicado en el "Kriegsausgabe Zeit in Bild", de Berlín.

La inauguración del puente Urquiza



El nuevo puente trasbordador "Capitán General Justo José de Urquiza", construido sobre el Riachuelo, y que fué inaugurado el día 2

El puente en un momento de maniobrar



El acto de la inauguración, durante el discurso del coronel Urquiza

El martes de la semana pasada, por la tarde, fué inaugurado este puente, construido sobre el Riachuelo, frente a la calle Patriotas, por la Sociedad Anónima Trasbordadora. Entre otros caballeros, estuvieron presentes el ministro Sáenz Valiente, el intendente Gramajo, el ingeniero Berro, representando al ministerio de obras públicas, y el coronel A. J. de Urquiza.



En el lunch

Cooperativas obreras



"Del mostrador directamente al consumidor".—También posee vehículos para repartir a domicilio, dentro de los límites de la capital federal

La socialista de consumos

Las cooperativas socialistas en la Argentina.—Un poco de historia.—La de la calle Méjico.—El doctor Justo y la cooperativa de Junín.—Cómo nació la actual cooperativa.—La ley Palacios.—La crisis y las listas de consumos.—Repunte de la harina de maíz y S. M. la polenta.

—Gracias, no fumo.

Y el militante—revista en el club de la sección 16,—agregó, previo paréntesis destinado a dejar en seco el fondo de su taza de café:

—Tampoco fuma el viejito Justo.

—¿Viejito Justo?... Tengo entendido que el diputado Juan B. Justo puede ser holgadamente nieto del ministro Ortiz, ciudadano. ¿A qué responde esa palabrita antepuesta como vanguardia de corte matutino?

—Ahí!... Ella tiene su explicación cariñosa. Se trata de un título patriarcal político. Hagamos historia. No bien asomaron las primeras canas en la barba de Justo, los veteranos del partido comenzaron a hacer rodar eso de viejito, criollismo que se ha popularizado. De ahí, que entre nosotros, sea frecuente decir: "El viejito Justo estuvo ¡así!, en la cámara"—o—"el viejito tiene su reelección asegurada". Volvamos a las cooperativas. La primera cooperativa de consumos respondió a una iniciativa del viejito Justo, allá por el año 1900. Se inició modestamente, sobre la plataforma de unas cuantas latas de jabón amarillo, un tercio de yerba, dos latas de azúcar, seis latas de kerosene y una bolsa de sal gruesa. Poco a poco se aumentó el surtido, pero sin llegar a vender vino ni cerveza. La primera



El señor Manuel T. López, de la "guardia vieja" socialista, gerente.—Este militante y el doctor Justo, fueron los iniciadores de la cooperativa obrera de consumo y edificación

cooperativa se instaló en una pieza de la casa Méjico 2070, en época del reinado del famoso conserje Margall, un hijo de la tierra del Priorato, más allá que el palo canasto del "Rivadavia" y más flaco que maestro de escuela de Catamarca. A los dos años de menudeo, esta cooperativa cerró su única puerta—tenga usted presente que ella se desenvolvía dentro de una pieza de 4 por 4!—y cada socio consumidor arreó con los restos del naufragio, restos en especie, es decir, a fulano le adjudicaron en la liquidación tres latas de calamares en su tinta, y a mengano, los últimos kilos de azúcar, inclusive la bolsa, para felpudo. Aquella cooperativa falleció por falta de ambiente, siendo sus principales propagandistas el doctor Giménez, entonces estudiante de medicina. Manuel T. López, Schulze, el citado hijo de la tierra



El encargado del almacén, señor Francisco Vila, ratificando la expedición a domicilio.—“Bravo Mario, Azcuénaga, 483: yerba, 25 kilos; escarbadientes, 1 paquete; jabón crema de leche, 4; maíz pisado para loco, 3 kilos; bombillas, 2 (sigue el pedido)”

del Priorato, Petrallí y otros. La segunda cooperativa también fué obra del viejito Justo.

—¿En otra habitación de la calle Méjico, funcionó, ciudadano?

—No; en Junín, provincia de Buenos Aires, cuando Justo ejercía su profesión en ese pago. La tercera cooperativa, la actual, nació a raíz de la prohibición policial para realizar un mitin nocturno de protesta en la Casa Suiza. Hagamos historia. Fué en 1905. La policía nos dispersó a “caballazos”. Un grupo de entusiastas dobló en Bartolomé Mitre, destino a una cervecería central. En el camino se nos incorporó Justo. Llegamos y pedimos algo así como un comité de “cívicos”. Eramos muchos...

—¿Justo también se suscribió al rubio líquido?...

—¡No, por cierto! Justo es antialcoholista intransigente y devoto y propagandista de las virtudes del “chateau-canilla”. El viejito se le apuntó a un café, infusión que jamás rechaza cuando con ella le invitan. Charlamos largo y tendido sobre la arbitrariedad policiaca. A eso de las 11, Justo nos indicó la conveniencia de que saliera algo práctico de esa reunión fuera de programa, y sobre tablas, aconsejó la formación de una cooperativa de consumos. Manuel T. López, sobreviviente de la primera cooperativa, abogó por una cooperativa de edificación. Total: resultó cooperativa de consumos y edificación. El 30 de julio de 1905, se constituía la tercera cooperativa, siendo Repetto su primer presidente, y A. J. Hermida, secretario. Recuerdo que el capital realizado inicial ascendió a 183 pesos con 50 centavos. Hoy, solamente nuestro “rascacielito” de la calle Bolívar importa algo más de 250.000 pesos. Hemos progresado rápidamente, pues... Recién en 1907, cuando se sancionó la ley Palacios que elimina del pago de patentes a las cooperativas, entramos a funcionar.

—¿Consumo y edificación?

—Vamos por partes. Debutamos con el renglón de edificación. En octubre de 1913, inauguramos la sección consumos. Los dos primeros ejercicios semestrales no permitieron repartir dividendo de consumo, pero en el tercer ejercicio, vencido el 31 de

Diciembre próximo pasado pudimos apuntarnos con el 2.50 % de dividendo. En cuanto a los beneficios de capital, ellos se repartieron sin interrupción desde el primer ejercicio semestral, oscilando los dividendos entre 2.50 y 6.50 %. El último, no obstante la crisis, asciende a 3.38 %, mejorando el anterior, de 2.90 %. Al principio, nuestra cooperativa tomó como tipo de modelo a “The Mutual Home and Savings Association.—Dayton, Ohio”. Hoy, se asemeja a la “Production”, de Hamburgo. Consecuentes con nuestra campaña antialcoholista, la cooperativa no vende bebidas del género “copetín”. ¡Nada de aperitivos, bitters, ajenjos, etc.! En cambio, despachamos vinos herejes, es decir, vinos sin “bautizar”, cerveza y sidra. Procuramos rebajar al mínimo el precio de los artículos más indispensables, tales como: el azúcar, las harinas de maíz y de trigo, el jabón, los fideos, etc., al extremo que no tenemos competidores. Naturalmente que en los artículos que llamaremos de lujo, conservas y vinos finos, somos porotos en cuanto a precio, pero, conviene tener presente que todo eso desafina en la mesa del obrero.

—¿La mayoría de los socios son socialistas militantes, sin duda, ciudadano?

—¡Al contrario! La minoría es socialista militante. Sin embargo, es muy posible que la mayoría simpatice con nuestro programa.

Por lo demás, no somos cooperativistas



Al borde de los misales administrativos. —

A la derecha, el señor Máximo Schulze, contador, que desempeñó la jefatura administrativa de “La Vanguardia”, durante un lustro, en épocas en que aquella aparecía semanalmente, y a la izquierda, el señor Pedro Bertagni, subcontador



Uno de los tantos tipos de casas para obreros, edificadas en terreno de la sociedad, para vender por pagos mensuales

sectarios, y crea usted, que veríamos con mucho agrado que el senador radical Crotto consumiera nuestros “macaroni”, su plato favorito, o el chico Oyhanarte probara nuestros fideos estrellitas, fideos que encuadran en el menú de un poeta, a diario.

—¿Me permite una indiscreción, ciudadano?... ¿El senador del Valle Iberlucea, es consumidor?

—¡Y de los buenos! Nuestro senador adquiere en la cooperativa hasta los artículos de menaje. Del grupo parlamentario socialista consumen todos los casados. Palacios y Giménez, cálbes... ¿qué interés pueden tener en el precio de las arvejas partidas o en el de las frutas secas descarazadas?...

Félix LIMA.

Ecos del Carnaval

Nuestros visitantes infantiles



Armando y Héctor Botte, apaches



Niños de Roge y Barbería



Los niños de Parisi, napoleón y bailarina



Adela Cagliano, marinero

Germinal Román, aldeana

Clemencia, Mario y Rosa Blanca Ortiz Bazán, turcas

A. Cofrancheco, fantasía

A. Castagno, Misterio



Angela Napoli, pierrette

Jorge Bermá, pierrot

Josefa Liberto, novia

Francisco Parisi, militar

María Urioste, fantasía

Roberto Dacesta, pierrot



Carmen Velarde Franco, flamenca

Zulema y Tomás Cangeano, Misterio

Carmen, C. y E. Vázquez, enfermera, coracero y guardia nacional

Isabel Velarde Franco, estudiante



M. Guastavino, fantasía
Nélida García, ba-
turro

Julio Zumpichatti,
Misterio

Pepito Caján, pa-
yaso

Clodomiro To-
rres, gaucha



Marco Bonomo,
turco

Aída Bertolini,
gitana

Aurora Ferrán,
aldeana

Zita Grossa, al-
deana

Lolita Sabori-
do, mariposa

Daniel Batista,
Misterio



Juana Mañosa,
florista

Aurelia de So-
bral, aldeana

Matilde Corti,
adivina

Sara García,
enfermera

Otilia Baltar,
aldeana

M. Defrances-
chini, zingara



J. Debaceti,
Misterio

Damián Navas,
fantasía

P. Ruiz y M. Martínez,
Misterio y su rubia

Nélida D. Tambu-
rini, fantasía

Carlos Evans,
presidente





El invierno junto al fogón

Vamos mintiendo...

—Cuando Dios vino al mundo y plantó la primera estancia hizo festejar el acontecimiento con una churrasquiada machaza: "picanas", sobrecostillares y degolladuras de ternera con cuero, corderitos mamones al asador y chivitos adobados, a la parrilla.

—O eran muchos o eran gentes muy tragonas...

—Dejuro que eran muchos: estaban Dios, San Pedro, qu'es el mayordomo general de la estancia 'el Cielo, una montonera de piones y después el patrón de la nueva estancia, su mayordomo, sus capataces, la pionada, la familia 'el patrón...

—Y a la cuenta algunos envitados también habrían...

—Otro que habrían!... Y además, che, en aquel tiempo hasta los piones comían carne a discreción y los cristianos tragaban tuito lo que les cabía en la panza...

—Aura con la nación que nos dan no alcanza pal almuerzo de un chingolo.

—Y aura hay más vacas.

—Sí, pero también hay más gringos.

—Que ni siquiera las comen, sino que las mandan a Inglaterra pa hacer remedios que después nos venden en frasquitos.

—Yo prohí... ¡Cosa fieral!...

—Y cada frasquito cuesta más caro que un novillo en mi tiempo. Pero ¡me van a dejar seguir el cuento!—interrogó algo amoscado don Eulalio.

Y luego amenazó:

—Si no concluyen de zumbar como mangangases, le volteo el freno al pingo 'e la inspiración y lo largo.

—¡No largo don Eulalio!—imploró un indiecito que siempre escuchaba con embaleos los cuentos del anciano.

—No se enfrente!—apoyó otro.—Por las partidas colijo que la carrera va ser linda...

—No más en viendo templar se conoce el guitarrero, completó cumplidamente un gaucho que, de tránsito, había pedido permiso para "hacer noche" y había compartido la cena con la peonada.

Satisfecho en su amor propio, el viejo prosiguió:

—Pus güeno. Después de churrasquiar, Dios se puso a picar un naco y...

—¡Dios pitaba en naco!

—¡Dejuro!... ¡O vos te crees que Dios es tano y

pita en pito tabaco aventao?... Dios, che, es más criollo qu'el zapallo. Cuentan qu'en una ocasión,—y d'esto hay testigos formales,—viendo Dios a un gaucho maturrango que había sido basuriao dos veces por un bagual más grande que una iglesia y más oscuro que la noche, se desprendió las "tres Marías", bolió el animal a la cruzada, y después de desenredarlo, lo agarró de una oreja, lo montó de un salto, le clavó las nazaras y le comenzó a dar lazo por las ancas y las paletas... Se gengenó el animal, amacándose a dos laos, bufando como toro bravo y echando baldes de espuma por la boca. A la fin pegó una bellaqueada tan alta, que se perdió en las nubes, y pu allá Dios agarró el camino 'e Santiago y galopó hasta su estancia 'el Cielo...

—¿De qué marca era el bagual?—interrogó Lindoro.

—Marca desconocida... Uno 'e los testigos aseguró qu'era marca 'el Diabolo.

—A la faja qu'el testigo es dijunto,—observó Pedro Luna.

—¡Dejuralmente!... Pero te albierto, che, que los dijuntos no mienten!...

—Ya sé; pero permiten mentir.

Enojóse el viejo y exclamó, levantando el puño amenazante:

—¡Mirá, mocoso!... si no respetás a los muertos, respetá por lo menos las canas de los que pueden ser tu padrel!...

—¡Siga el cuento, don Eulalio!—imploró el indiecito.

—Es más mejor,—respondió el viejo y prosiguió:

—Güeno. Después de echar unas cuantas pitadas, Dios le dijo al patrón: "Pa que las cosas salgan bien, precisa hacer cada una en su tiempo. El otoño es pa trabajar; la primavera pa divertirse; el verano pa descansar, y el invierno..."

—Pa mentir en los fogones,—concluyó riendo Pedro Luna.

—¡Vos sabías el cuento!—preguntó don Eulalio con manifiesto mal humor.

—No; pero conozco los gauchos.

Javier de VIANA.

Dib. de Hohmann



EL DIJE DISCRETO

Le amaba con locura desmedida
porque era sensitiva y era buena,
y su imagen se alzaba en la serena
noche profunda de mi triste vida...

Pronto vino la ausencia, el alma herida
quiso en silencio soportar su pena.
¡Mas fué tan grande esa fatal condena
que al poco tiempo la lloré perdida!...

Nuestro idilio fué breve. ¡Ay! cuánto dura
de un bello ensueño la feliz ventura...
Pero en recuerdo de ese amor lejano,

donde mis sueños han quedado presos,
por anillo nupcial, lleva su mano,
la sortija invisible de mis besos...

Guillermo J. WHEELER.

Dib. de Friedrich

"Fray Mocho" en el Paraguay

Devolución de una bandera por los orientales



La lancha "Uruguaya", que conducía al doctor Saldaña, frente a Itapitá-punta



Durante el discurso pronunciado por el poeta Juan E. O'Leary



Veteranos que asistieron a la entrega de la bandera. De izquierda a derecha: alférez José Ibarreta, José Cuenca, capitán Pascual Aranda, coronel José M. Romero



El ministro oriental, acompañado del secretario y del edecán de la presidencia, señores Riveiro y Doldan, dirigiéndose al salón en que tuvo lugar el acto de la entrega de la bandera



El doctor Saldaña en casa del señor O'Leary. De izquierda a derecha: señores Ritter, O'Leary, su hija Dolores Saldaña, y Castelví



Trofeo existente en el Paraguay, devuelto por los orientales el año 1886

La bandera depositada en el museo.—
1, señor C. Báez; 2, señor Saldaña;
3, teniente que condujo la bandera;
4, señor Godoy; 5, ministro oriental,
señor Silva y Antuña; 6, señoras Sil-
va y Antuña y Noguez; 7, señor A.
Carron; 8, señor E. Velázquez, mi-
nistro de guerra; 9, señor Diez Fé-
rez; 10, señora González Navero

De la vida en Martín García



La flamante camada del 94 en el "bañeario" de la isla

Otto Kaufmann en Martín García.—Sus impresiones.
—El menú de los sobrevivientes del "Cap Trafalgar".— Los conscriptos del 94

8 de Marzo.

Nuestro compañero Otto Kaufmann regresa de Martín García, a la que se marchara con el familiar propósito de visitar a uno de sus primos segundos, sobreviviente del "Cap Trafalgar", internado en aquella hasta la terminación de la guerra.

—¡Senhiores: salut mucha a todos por ikual!

—Gracias, Otto. ¿Y cómo ti foié in visita a la Martín Garcías?...—averigua Popoff.

—Fenco más que mucho akratecito al kapitán te frakata serhior Porkes, que me ha hecho fiaple el opketifo te mi fiike a ticha isla.

—¿Qui dice, tu primo?... ¿Istá contenta di poiede veránea in Martín Garcías, in época di crisis?...

—¡Oh, no, Samuel!... Primo mio que siente el nostalgio te la fita te a porto, noshalkio pastante mucho enkrantecita en estos momentos krantiosos en que Alemania nece-



Las primeras afeitadas

sita el konkurso te todos sus hikos para poter tomar a sus enemikos te elia. Primo mio que tescaría poter estar a porto te uno te los pukes te la eskuatra te von Tirpitz, o simplemente, kozar mucho a porto te alku no te los pukes auxiliares armatos en kerra que se entretienen en echar a pike los pukes inkleses en el Atlántiko con todos sus karneros konkelatos y además e ikualmente



Rancho al aire libre



Un poco de alegría carnavalesca.—La comparsa "Los jóvenes alegres", recorriendo el campamento de los conscriptos recientemente incorporados

sus kuartos te fakuno te frikorifiko.

—¿Cómo la tratan tu primo sigundo?...
 :Comida qui la dan istá boiena, Otto?

—Tanto primo mío como temás marineros alemanes que reciben tiariamente su ración de karne, fiteos, arroz, porotos, pan, cepollas, repolios y otros komestibles, lo mismo que los konskriptos te la klase tel 94 koncentratos en la misma isla, pero los alemanes prefieren elios mismos kocinar sus komestibles a su kostumpre y no a el mota arkentina. Endoncos tenemos que elios se tuseñuelsen pastante pien y el komita no es mala. Primo mío me enkarkó que le man te toscientos metros te tripa te faka, o pien, te porreko, para con elias hacer salchichas parecitos a salchichas te Franckfurt. ¿Tónte potré atquirir toscientos metros te tripa te faka, o pien, te tripa te porreko, Popoff?...
 —Ti vas mataderos Liniers. Pir anda más ligero, poiedes pide una rcomindación a doctor Irnesto Quisada, qui siguro tine alguna migo girmanófila intre matarifes Li-

niers. Hace qui yo ti digo, Kaufmann.

—Kracias muchas, Popoff. Turante mi estatia en la isla, saké alkunos fiestas fotokráfikas que kreo serán tel akrato te la tirección te FRAILE MOCHEN. Elías se refieren a motivos nafales. La instrucción te los konskriptos se tesarolia normalmente y elia se enkucntra atelantatísima. En mi opinión mia, el serficio oplikatorio nafal es te intiskutiple peneficio para la kente tel interior te la repuplika. Tomemos, por ekemplo, un kofen te la toktoral ciutat de Kórtopa. Y yo prekunto, endoncos: ¿ha fisto ese kofen akua en apuntancia en su toktoral ciutat?...
 —Paseio Sobrementes mucha agoa pir botes papel jogar la chicos di Nores, Garzón, Astrada y Campiyos, mi quirido Kaufmann. Río Primiero qui si poiede navega in bateas, coando crece...
 —Pastante poka akua, endoncos.
 —Is qui falta coenta agoa bindita di aglesias, Kaufmann...

RIMAC.



Oficiales de mar y conscriptos en el baile de disfras realizado en el "Covent Garden" de la isla

"Fray Mocho" en el Rosario

Los ministros de Francia y Bélgica en el Rosario



En el puerto. — Los ministros, autoridades locales y comisión de fiestas, a la llegada de los primeros el día 6



En el Bar Cifré. — Durante el banquete ofrecido el mismo día por la colectividad belga en honor del ministro de su nacionalidad, señor Carlos Renoz

Hubo el sábado en el Rosario, organizadas por las colectividades francesa y belga, varias fiestas de carácter patriótico, organizadas con motivo de una visita de los ministros de sus respectivas nacionalidades, señores Enrique Jullemier y Carlos Renoz. El acto más impor-

tante por sus proporciones y significado fué la velada del Colón, organizada por el Comité patriótico franco-belga, a beneficio de los conscriptos belgas que están recibiendo instrucción militar en Francia, antes de ir a la línea de batalla.



En el consulado francés, después del almuerzo ofrecido por el cónsul al ministro, señor Enrique Jullemier



El ministro francés haciendo uso de la palabra, en la fiesta de la Alliance Française, celebrada en la Biblioteca Argentina



Los dos ministros y su comitiva, durante la visita a la usina de Sorrento



La fiesta del comité patriótico franco-belga, en el Colón, a la que asistieron los ministros. — Niñas que tomaron parte en los diversos bailes



Aspecto de la sala del Colón durante dicha fiesta, organizada a beneficio de los soldados belgas que reciben instrucción en Francia

Necrología



Señora Ana Semino de Ferrando



Señor Emilio B. Moreno

"Fray Mocho" en Montevideo

Las fiestas presidenciales

Han terminado las fiestas de Montevideo con motivo de la transmisión del mando. Lástima que la preocupación dominante, la guerra, haya impedido al público dedicarles toda su atención. La presencia de las embajadas argentina y brasileña les daban un significado particular, y podemos suponer que las transmisiones del mando presidencial efectuadas con esta participación de los vecinos, predisponen a la amistad internacional, no sólo el espíritu de los pueblos, sino también el de los gobernantes. Tienen así una influencia directa so-



En el Centro Militar y Naval. — En el lunch, durante el discurso del ministro argentino doctor Moreno



A bordo del "Barrozo". — Señoritas de Pineirus y Garabelli



Ministro del Brasil y señora



A bordo del "Buenos Aires". — El ministro de industrias, doctor Amezaga, el doctor Guani, el ministro de Bélgica y señora



El presidente Viera, sus ministros y el embajador argentino, general Fraga



Vista general de la concurrencia



Durante el acto del juramento de los nuevos ministros en la Casa de Gobierno

bre las relaciones de cancillería. Recuérdese a este propósito la cordialidad de relaciones uruguayo-argentino-brasilena, a raíz de



Doctor Baltasar Brum, ministro del interior



Doctor Manuel B. Otero, ministro de relaciones exteriores



Doctor José Espalter, ministro de instrucción pública



Doctor Juan Carlos Blanco, ministro de obras públicas



Señor Pedro Cosío, ministro de hacienda



General Segundo Bazzano, ministro de guerra y marina

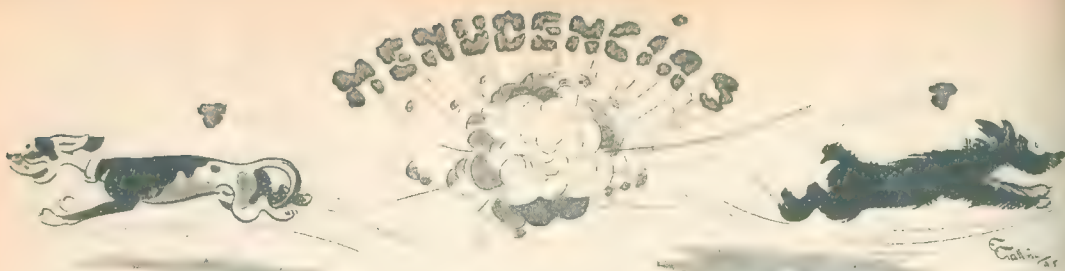


Doctor Juan José de Amezaga

Homenaje al ex ministro de industrias, doctor Giménez de Arechaga

bado, partiendo los cruceros "Barrozo" y "Buenos Aires" para sus puertos respectivos. El día anterior hubo a bordo de nuestro crucero una recepción en honor del nuevo presidente, señor Viera. Fué uno de los actos más auspiciosos y brillantes.

los cambios de gobierno aquí, en el Brasil y el Uruguay, cuyas transmisiones se efectuaron en las mismas condiciones. Las embajadas dieron por cumplido su feliz cometido el sá-



Los misteriosos japoneses abundan en Buenos Aires.

Tal vez se habrán enterado de que le son muy simpáticos a don Victorino. Sólo así se explicaría la invasión de nipones.

* * *

La invasión, por ahora, no debe alarmar a los políticos de oficio. Los japoneses no se han propuesto todavía ocupar puestos públicos.

Sus aspiraciones no son exageradas, pues no sabemos de ningún súbdito de Yoshi-Hito afiliado al partido socialista o al partido radical.

Los avisos de los diarios nos van a dar idea de sus escasas ambiciones.

Empecemos por los cocineros:

"COCINERO japonés se ofrece para casa de familia, sabe cocina francesa y repostería, tiene buenas recomendaciones."

"COCINERO japonés, se ofrece para casa de familia, cocinero a todo estilo, recomendaciones de primer orden."

Siendo de primer orden, este cocinero japonés debe contar con la recomendación del autor de madame Chrysanthème; y debe ser contratado por el Jockey Club, que ha resultado ser un sobresaliente centro literario, según lo demostró adquiriendo la biblioteca de Castelar.

"COCINERO japonés, se ofrece para casa de familia, en ciudad o campaña, tiene buenas recomendaciones."

Si nosotros estuviésemos en la situación del doctor de la Plaza, nos entenderíamos con un chef semejante, capaz de preparar la humita al estilo del Extremo Oriente.

* * *

Otras profesiones.

"JAPONÉS recién llegado se ofrece para mucamo de comedor o cualquier trabajo, tiene buenas recomendaciones."

"JOVEN JAPONÉS, mucamo y sabe algo de cocina, es solo, se ofrece para ciudad o campo, tiene buenas recomendaciones."

Todos tienen buenas recomendaciones.

No podemos decir lo mismo la mayoría de los periodistas.

"JOVEN JAPONÉS se ofrece para mucamo de comedor, sabe algo de cocina, tiene buenas recomendaciones, desea familia."

Lo comprendemos. Es muy natural que un jo-

ven, por muy japonés que sea, desee familia.

"JOVEN JAPONÉS, mucamo de comedor, bien práctico y trabajador, tiene ropa negra y buenas recomendaciones."

¡Dichoso él!

"JOVEN JAPONÉS se ofrece para peón de cocina u otro quehacer, habla castellano e inglés, tiene buenas recomendaciones."

Hace mal en ser tan modesto. Un japonés que sabe inglés y castellano puede servir admirablemente para empleado de la censura europea o propagandista de cualquiera de los beligerantes.

* * *

Los jardineros no escasean.

JARDINERO JAPONÉS, sabiendo su obligación, es competente..."

"JARDINERO JAPONÉS muy competente en arreglar jardines..."

"JARDINERO EXCELENTE JAPONÉS..."

"JOVEN JAPONÉS se ofrece para quintero..."

* * *

Juventud, divino tesoro.

"JOVEN JAPONÉS se ofrece para limpieza de automóviles."

"JAPONÉS JOVEN, educado y muy trabajador, hablando bien el inglés, se ofrece para trabajos domésticos."

"JOVEN JAPONÉS, práctico como mucamo general."

¡Ay! No podría ofrecerse de ese modo el doctor Ortiz haciendo valer especialmente la juventud.

"JAPONÉS para criar chanchos y gallinas, se ofrece recomendado, muy trabajador, habla castellano."

La noticia es de trascendental importancia para las gallinas y los chanchos. Es conveniente que quien los cuide hable castellano. No es cosa de criarlos con ayuda de intérprete.

* * *

¿Ha llegado el momento de hablar del peligro amarillo?

Nos parece que no. Los alarmistas están muy ocupados en hablar de la guerra europea y no tienen tiempo para dedicarse a otra cosa.

Sin embargo...

Un aviso nos causa cierta sorpresa.

"JOVEN JAPONESA se ofrece para mucama de adentro o cualquier trabajo."

¿No estará ahí el peligro?



CORREO SIN ESTAMPILLA



H. M. — Buenos Aires. — Se publicará.

A. F. E. — Buenos Aires. —

En vez de hablar de efemérides, de ejércitos y de mapas,

¡vaya usted a sembrar papas al jardín de las Hespérides!

T. A. L. — Buenos Aires. — La primera parte es muy linda.

M. L. P. — Buenos Aires. —

Su aguanosa narración, llena de pseudoironía,

¿qué intencionada sería con un poco de intención!

G. R. — Buenos Aires. — Cuando tengamos espacio disponible, complacémos a los que usted llama "pasatiempistas".

Timoteo. — Buenos Aires. —

Timoteo, eso es robado.

Timoteo, eso es muy feo.

¡Hay que ser un poco honrado,

Timoteo.

P. A. J. — Buenos Aires. — No.

M. J. C. — Buenos Aires. —

¡Otro que se enoja y chilla

y nos llama, con razón,

críticos de pacotilla

y Zoilos de profesión!

A. G. — Buenos Aires. — Sen malos.

Esto no significa que no haya quien

no escriba versos peores. ¡Ojalá le sirva

de consuelo lo que decimos!

P. J. — Buenos Aires. —

Dirá el lector cristiano: — ¡Impio! ¡He-

[rejel]

¡Quiera Dios que te partan por el eje!

P. A. J. — Buenos Aires. — La falta de espacio nos ha impedido publicar

"Reminiscencia carnavalesca".

Moi. — Buenos Aires. — Mande otra cosa.

M. C. — Buenos Aires. —

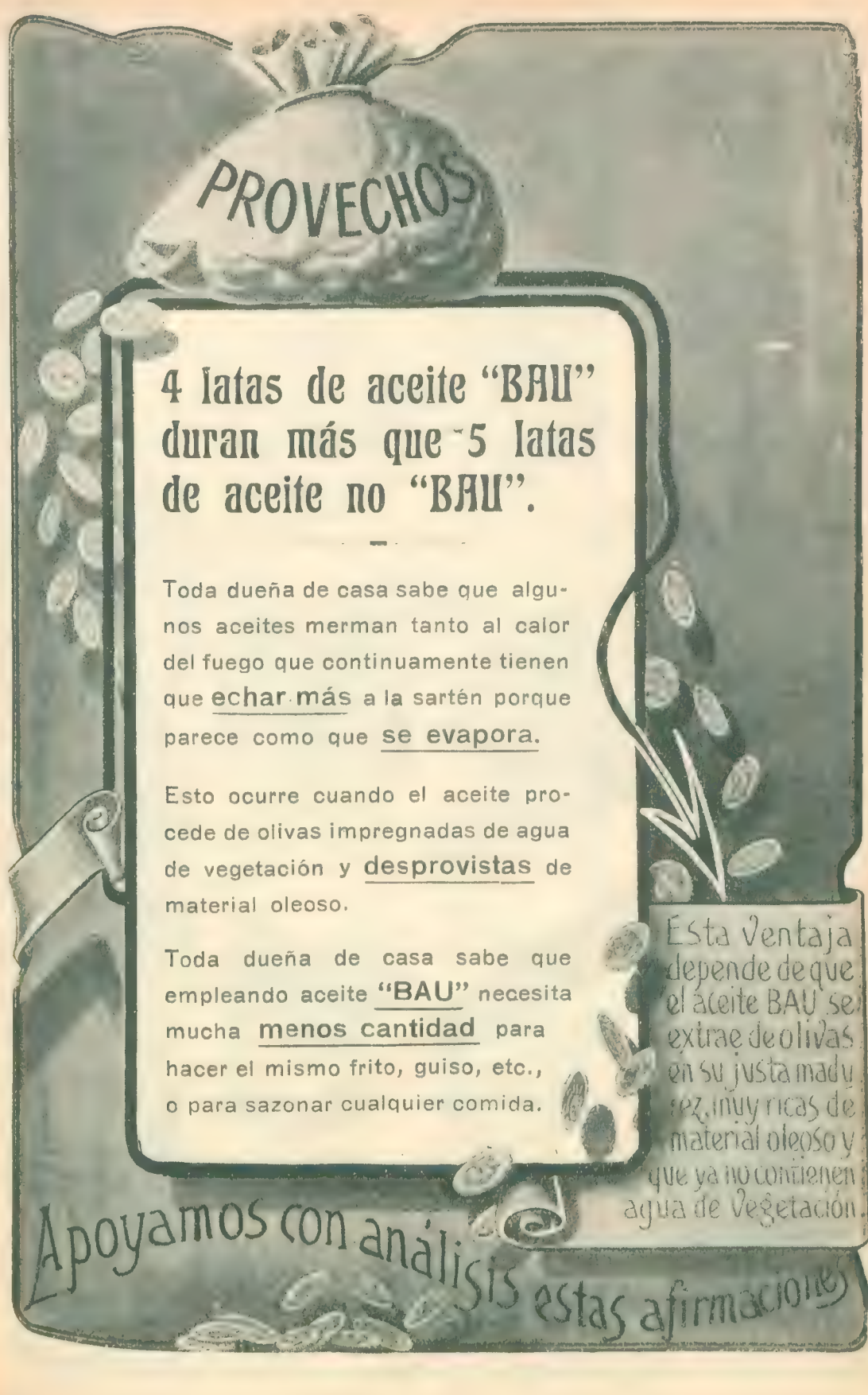
Vea, más que de un fisiólogo al que interesa el sadismo

se trata aquí de un zonzólogo que se dedica al pavismo.

E. E. C. — Rosario. —

No sea ambicioso, pues se ve al momento que es usted ripioso por temperamento.

A. F. U. — Rosario. — No es posible.



PROVECHOS

4 latas de aceite "BAU"
duran más que 5 latas
de aceite no "BAU".

Toda dueña de casa sabe que algunos aceites merman tanto al calor del fuego que continuamente tienen que echar más a la sartén porque parece como que se evapora.

Esto ocurre cuando el aceite procede de olivas impregnadas de agua de vegetación y desprovistas de material oleoso.

Toda dueña de casa sabe que empleando aceite "BAU" necesita mucha menos cantidad para hacer el mismo frito, guiso, etc., o para sazonar cualquier comida.

Esta ventaja depende de que el aceite BAU se extrae de olivas en su justa madurez, muy ricas de material oleoso y que ya no contienen agua de vegetación.

Apoyamos con análisis estas afirmaciones

Gran Exposición de Blanco y Lencería

ROPA BLANCA PARA SEÑORA



3 — Camisa de buen bramante, adornada con broderie, pasacinta y feston \$ 0.85



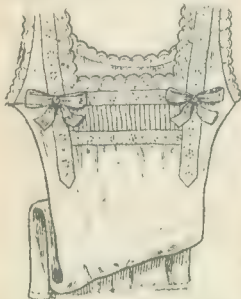
7337 — Camisa de madapolán, adornada con fino volado de broderie, a pesos 1.60



407 — Camisa de tela, peto bordado con broderie, a \$ 1.70



7329 — Camisa de bramante lavado calidad extra, adornos de fina broderie y aplicación, \$ 1.10



7295 — Camisa tela lavada, alforceitas y entredós broderie, a . . . \$ 1.40



1000 — Camisa bramante lavado, vainillada y bordada, con moños cinta, pesos 1.60



417 — Camisa madapolán, modelo muy práctico, con cartera, adornos de festón y vainillas finas, a pesos 2.20



7396 — Camisa de toile francés, adornos de vainillas, puntillas y moño cinta, a . . . \$ 1.20



405 — Camisa tela lavada, adornada con puntilla y encaje griego, dos modelos \$ 1.40



7577 — Camisa madapolán, bordada y festoneada, con refuerzo, a \$ 2.60



7338 — Camisa toile francés, adornada con entredós, pasacinta y alforceitas, dos modelos, pesos 2.60



7397 — Camisa bramante lavado, peto todo de broderie y gran pasacinta, a \$ 1.50



120 — Camisa de nansouk, adornada con vainillas y puntillas, a \$ 2.90



768 — Camisa fantasía, adornada con encajes, puntilla valenciana con volado, a . . . \$ 5.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Gran Exposición de Blanco y Lencería

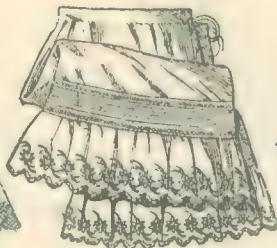
ROPA BLANCA PARA SEÑORA



759—Camisa de tela su-
lza, adornada con elun-
pasacintas, dos mode-
los \$ 2.20



1743—Calzón de bramante,
calidad inmejorable,
adornado con puntilla
imitación, con buen ta-
pacostura, a . . \$ 0.85



1744—Calzón de madapo-
lán, adornado de alfor-
citas y con volado bro-
derie, a . . . \$ 1.—



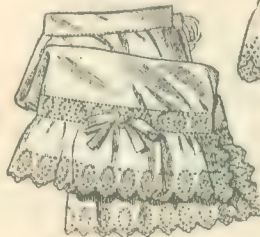
112—Camisa tela lavada,
adornada con puntilla
imitación y vainilla, pe-
sos 1.60



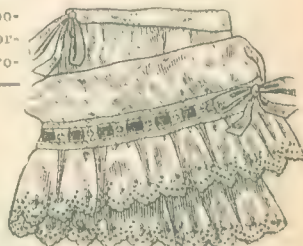
1884—Calzón bramante
buena clase, adornado
con ancho festón y pa-
sacinta a . . . \$ 0.85



1786—Calzón bramante
fino, adornado con an-
cha broderie inglesa y
pasacinta, a . . \$ 1.50



1647—Calzón de madapo-
lán, clase fina, adornado
de broderie y moños de
seda, a . . . \$ 2.10



1748—Calzón de toile fran-
cés, adornado con fino
pasacinta y ancha bro-
derie, moño seda, a pe-
sos 1.30



1785—Calzón madapolán,
dos pasacintas y puntilla
imitación, a . . \$ 1.35



321—Calzón madapolán
bordado y festoneado,
modelo muy práctico, a
pesos 2.40



317—Calzón de batista con
pasacinta madeira y va-
lencianas, a . . \$ 2.60



112—Calzón batista, dos
vainillas y pasacinta,
puntilla imitación, a pe-
sos 1.70



1885—Calzón de bramante,
adornado con brode-
re y vainillas pasacinta,
a \$ 2.10



325—Calzón de muselín,
bramante, bordado
festoneado a mano, a .
808 4.90

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Gran Exposición de Blanco y Lencería

ROPA BLANCA PARA SEÑORA



386—Camisón de rica tela lavada, adornado peto de broderie y cinta pasada, a . . . \$ 3.40



2850—Camisón de bramante adornado con alforzas y festones, a pesos 1.20



2574—Camisón de madapolán, adornado con broderie y vainillas, manga corta, a . . \$ 2.95



5—Camisón de nansouk, en clase muy fina, cuello y puño bordado a mano, modelo muy lindo, a \$ 4.50



2768—Camisón de nansouk, adornado con finos entredoses, broderie y alforzitas, a . . \$ 3.90



2711—Camisón estilo práctico, tela lavada y adornos festón, a . . \$ 1.40



7699—Combinación de nansouk, buen entredós valencianas y volado puntillas, a . . \$ 2.95



6413—Bata de cama, estilo muy práctico, buena tela lavada y adornos broderie y festón, a pesos 1.—



5007—Bata de cama, de bramante, adornada con broderie, a . . . \$ 1.65

9032—Combinación toile fino adornado con entredós y vainilla pasacinta, a \$ 3.90



4360—Enagua de bramante lavado, adornada con un volado de broderie, a \$ 0.95



4366—Enagua de bramante lavado, pasacinta y gran volado broderie, a pesos 2.90

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

GRAN EXPOSICIÓN DE BLANCO Y LENCERÍA



6184 — Juego de 4 piezas, confeccionado sobre bu n nansouk, pasacinta y al- torzas sobre la tela, y en- tredós inglés, a \$ 13.50



6128 — Juego de 4 piezas, con- feccionado sobre nansouk, modelo interesante por su ca- lidad y precio, a. \$ 14.50

ROPA BLANCA PARA SEÑORA



310 — Corpiño bramante lavado, adornos con festones, a . . \$ 1.20



330 — Corpiño tela lava- da, adornado con vai- nillas y pasacinta, a pesos 1.50



12 — Juego de camisa y cal- zón adornado con pasa- cinta y puntilla, \$ 3.50

Confeccionamos sobre medida todo en- cargo de ropa blanca, por fina y deli- cada que sea, para señoras y señoritas, y con las calidades de puntillas y bordados a elección de nuestros fa- vorecedores.



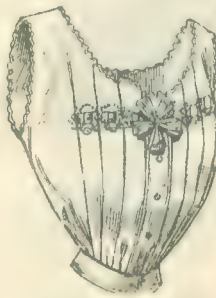
1736 y 7397 — Juego de ca- misa y calzón, adornado con fina broderie y pas- cinta, a \$ 3.40



329 — Corpiño de nansouk adornado con puntilla marina y rico pasacinta, a \$ 2.70



3645 — Corpiño modelo muy práctico, media manga y bien adorna- do, a \$ 2.30



333 — Corpiño de hilo, bordado y festoneado a mano, modelo muy práctico, a . . \$ 3.50



3120 — Corpiño clase muy fina, peto todo borda- do a mano y adornos puntilla hilo \$ 2.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

DE TODO UN POCO



¡DIOS ESTA CON NOSOTROS!

La última maravilla norteamericana la constituye un "rascacielos" modesto (ya que solamente constará de 12 pisos), por presentar, una vez terminado, la particularidad de ser sus tres cuartas partes de vidrio y totalmente cerrado.

La transparencia de los muros será suficiente para resolver la cuestión de claridad; en cuanto a la aireación, dícese que será asegurada por un novísimo sistema de ventiladores.

Este sistema permitirá tomar el aire de la calle a la altura del segundo piso, puesto que se ha podido comprobar que a dicha elevación es menos malsano que a altitudes superiores, siendo conducido por medio de tubos a la sala de baño, donde se lavará y filtrará, quedando, por tanto, exento de impurezas, toda vez que ningún germen nocivo sobrevivirá, dícese, a dicho tratamiento.

El aire, distribuido por medio de tubos a las diversas habitaciones, llegará en presión regularizada, eliminándose por medio de otras canalizaciones el aire ya respirado. Un calorífero de agua caliente asegurará en pleno invierno una temperatura constante y sin humedad. Dicho edificio, de vidrio y acero, será construido con gran lujo, ascendiendo su coste a la suma de 1.500.000 dólares.

Hace algunos meses, con objeto de reforzar los cimientos de la catedral de San Pablo, de Londres,

FRANCISCO JOSE SE DIVIERTE



El último tango ("Numero").

arcillas, han quedado transformadas en una sólida masa, que favorecerá la seguridad del edificio.

El Colegio Nacional del Rosario se inauguró el 28 de febrero de 1875.

Los ingenieros oficiales de Java han construido recientemente un puente de más de 30 metros de largo sin emplear más material que el bambú. Hasta el piso del puente es de bambú, cubierto con una capa de tierra. El arco mayor tiene 20 metros de luz.



El kaiser.—En resumidas cuentas, Padre Eterno: ¿está usted con nosotros... sí o no?

El Padre Eterno, fastidiado por la alianza germano-turca.—Vea... dirijase a Alá... ahí en la oficina de enfrente.

("Le Rire").

PREVISION TEUTONICA

El resultado de esta experiencia parece ser muy satisfactorio, pues el cemento ha atravesado el subsuelo a una considerable distancia alrededor de cada taladro, y no solamente las gravas y arenas, sino también las

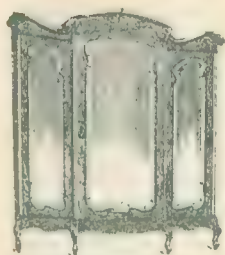


—Inglaterra está dispuesta a continuar la guerra indefinidamente... Arrojando bombas sobre los asilos impediremos la formación de nuevos soldados ingleses.

("Pasquino")

CON PLATA EN MANO

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



En cedro macizo

\$ 300.—



SANZ

822 - SARMIENTO - 826

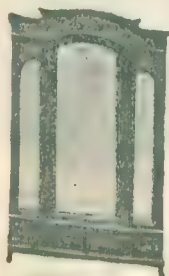
SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, macizo, importado, tres cuerpos, 10 piezas, colcha, rollo, lo mejor a pesos. **350.—**

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor. . \$ **350.—**



Más sencillo, 7 piezas

\$ 330.—



En cedro macizo

\$ 260.—



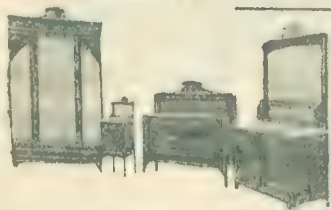
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ **280.—**



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos. . . 200.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 145.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . 180.—



Dormitorio cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . \$ 260.—
El mismo juego, lustre imitación roble . . . 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ **180.—**

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ **230.—**

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO. Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ **140.—**

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

838 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

F. Y L. RAMOGNINO

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1828, Central

NO TIENE SUCURSAL

Avellaneda



Después del banquete organizado por el Centro Comercial, en la isla Maciel, el domingo último

MENDOZA

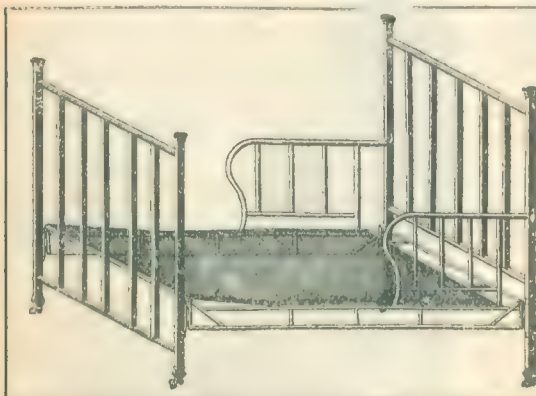
RAFAELA



Team de "Unión", que venció a "Gimnasia y Esgrima", 1 a 0



La comparsa "Los efectos de la crisis"



JOSELEVICH Hnos. y Cía.

Fabricantes de "Artículos de Metal"

— y Camas de Bronce —

Camitas para colegiales desde

\$ 42.00 m/n.

con elástico de acero "patentado"

Fábrica y Salón de ventas: **SARMIENTO 2570**



¡NO MAS CANAS!

Usando la Flor de Oro; agua progresiva para teñir el cabello, preparada por E. L. Olivé, alcanzarán ustedes el color primitivo de su cabello: no quema, ni mancha, ni contiene ni trato de plata, dejándolo fino y brillante, como en su juventud. Evita la caspa y fortalece el cabello. Depilatorio Estrella, en polvo, para quitar el vello, sin perjudicar el cutis. El agua lacteada La Flor de Azahar, ideal para el cutis y La Perla Americana, loción contra la caída del cabello, caspa, etc. De venta en todas las mejores Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Peluquerías de la República Argentina. Se garantizan sus resultados. Depósito general, calle Carlos Calvo, 1782 (primer piso), casi esquina Entre Ríos. Se dan prospectos al que lo solicite.

NOTA.—La señora E. L. Olivé, ofrece a ustedes su nuevo salón para la belleza y extirpación del vello, caída del cabello, caspa, masajes y conservación de la tez. Prueba gratis. Estará a disposición de las Señoras y Señoritas, de 9 a. m. a 6 p. m. Se dan prospectos al que lo solicite. Gran medalla en la exposición de Montevideo, Mayo 1907.



LIBROS, TEXTOS DE COLEGIO,

FACULTAD Y ÚTILES PARA ESCOLARES. HAY UN ESPLÉNDIDO SURTIDO DE OCASIÓN EN

LA GRAN QUEMAZÓN

BOLIVAR 591 Y ALSINA 533

LA CASA COMPRA Y CANJEA LIBROS USADOS

J. M. PERFUMO

100 pesos m/ nacional por un nombre.



Este caballero acaba de llegar de Escocia, con objeto de visitar la República Argentina. Necesitamos bautizarle con un nombre adecuado, y pagaremos cien pesos m/n. al autor del nombre que conceptuemos más apropiado. Envíe usted, antes del día quince de este mes, el nombre que le sugiera su mente, dirigiéndolo bajo sobre a: **"SMUGGLER"** — MOORE & TUDOR — Moreno, 750 Capital.



IMPORTADO POR:

Moore & Tudor establecido 55 años

A. H. G.

Avicultura

CONSULTAS

T. L. D. — Guardia Vieja. — La cría del ganso, igualmente que la del pato, puede resultar muy lucrativa, debiendo emprenderse en regular escala, al principio, para ampliarla después, cuando se haya conseguido un mercado de segura salida, circunstancia esta última que no siempre existe, toda vez que el público no solicita dichas aves en la proporción que fuera de desear, dadas las condiciones favorables que presentan para el consumo. Refiriéndonos especialmente al punto relativo a la crianza de gansos, que es el que le interesa, le aconsejaremos dar su preferencia a la raza Toulouse, que es la de mayor tamaño existente y una de las mejores por la finura de su carne. Es excelente para la crianza de gansos, produciendo anualmente alrededor de 40 huevos, número que puede ser aumentado impidiendo que las hembras incuben. Estas resultan muy buenas incubatrices y madres, atendiendo a la prole con toda solicitud. Para los efectos de la reproducción se destina un macho por cada seis a diez hembras, según edad y vigor, dejando los huevos en los mismos lugares en que son puestos, si se pretende emplear a la madre para su incubación, o retirándolos diariamente si han de ser sometidos a una gallina, pava o incubadora.

A los gansos, contrariamente a la creencia general, no les es de absoluta necesidad poseer un estanque con agua, bastando que tengan a su alcance la destinada para bebida. En la alimentación deben figurar en gran cantidad elementos verdes, siendo conveniente, de ser esto posible, que las aves sean libradas a una parcela de terreno, con plantaciones de alfalfa, durante algún tiempo cada día. Para aumentar el valor de los productos, pueden ser sometidos a cebamiento, bien sea por el método natural—que no resulta muy eficaz en este caso—o por el engorde forzado, ya sea a mano o mecánicamente.

Contribúyese así a mejorar notablemente la calidad de la carne, al propio tiempo que a aumentar el peso del animal, que alcanza hasta siete a diez kilos, generalmente, y a doce y más, cuando se ha efectuado una buena elección y el procedimiento ha rendido el máximo de efecto. En Francia esta industria, que tiene otros derivados, como la elaboración del "foie-gras", etc., basada en la explotación del ganso, precisamente de la raza Toulouse, que le recomendamos, produce cuantiosos beneficios.

E. R. A. — Alta Gracia. — Atendido la urgencia de su pedido, por tratarse de una enfermedad de tan rápidos efectos como el cólera, su consulta fue evacuada por correspondencia, el 6 del corriente.

A. S. Palenteled. — La falta de condiciones higiénicas de la madre, indudablemente, produce el mal estado que menciona de la pollada.

Le preconizamos trasladar las crías a otra criadora, sometiendo a la criadora que actualmente habitan a una enérgica desinfección, desmontándola, hasta lo que sea posible, para exterminar la invasión de parásitos que la infectan.

Cuando posea la seguridad que el aparato esté libre de ácaros, puede volverlo a utilizar para los fines a que se lo destina.

Oriador. — Maipú. — El alambrado, para impedir el vuelo de las aves, tratándose de Leghorn, debe poseer dos metros de alto.

O. de la P. — Capital. — Preferiblemente al cinc, le aconsejamos madera, cubierto exteriormente con un buen techado impermeable. La construcción es algo más costosa que con el primer procedimiento, pero es mucho más práctica.

DICK.



CAMBIO DE LOCAL

IMPORTANTE NOTICIA

THE INVENTIONS COMPANY se trasladará en breve de Avenida de Mayo 821, a

Carlos Pellegrini 340

Liquidamos más de
400.000
discos ERA
a cualquier
precio.



Gramófonos y accesorios, casi regalados!!

Esta liquidación colosal terminará una vez que el establecimiento se halle instalado en su nuevo local.

THE INVENTIONS COMPANY

AHORA: Avenida de Mayo, 821 - Bs. As.

EN BREVE: CARLOS PELLEGRINI 340

Sucursal: "Casa Era", SAN MARTIN, 885, Rosario de Santa Fe



COLMENAS
DE 10 MARCOS
— Y —
ACCESORIOS
PARA LA CRÍA DE ABEJAS

Goldkuhl & Brostrom Ltda.

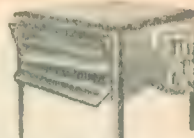
Unicos introductores de las armazones
destinadas ALFA - LAVAL

Con una INCUBADORA

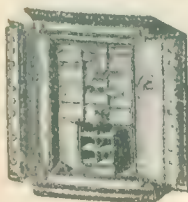
"ROSEHILL"

Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos

CATALOGOS GRATIS



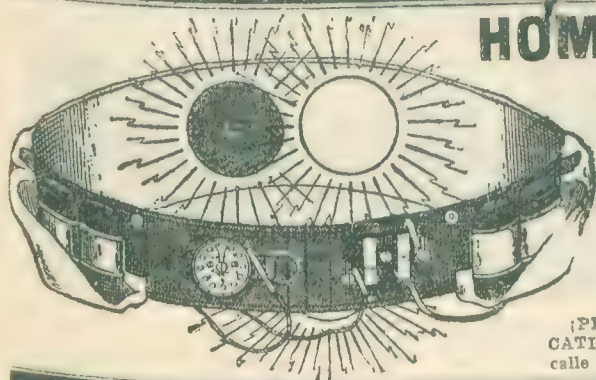
Belgrano, 1138, Bs. Aires



N. F. VETERE & Cía.
FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. FIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires



**HOMBRES DÉBILES,
NEURASTÉNICOS**

FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufren otras enfermedades deben usar
el cinturón "ROBUE", del Dr. Berndt. Tienen
BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR
para graduar la corriente. ¡No producen que-
maduras y están siempre listas para usar sin
ninguna preparación!

¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLI-
CATIVOS, por carta o personalmente, a C. Scheid,
calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.

AGENTE GENERAL DE

"FRAY MOCHO"

EN EL ROSARIO DE SANTA FE

CÓRDOBA, 1281

J. C. DIAS

ROSARIO



Hernias - Quebraduras

Reducción inmediata por nues-
tros BRAGUEROS REGULADORES

Las personas más delicadas pueden usarlos, sin molestia al-
guna. Reconocidos mundialmente para la cura radical de las
hernias. Miles de certificados auténticos de todas partes.

FAJAS para obesidad para hombres y señoras. (Desde \$ 10.00 mn.) FAJAS para
riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para
operados de las mismas. Premiadas en la Exposición de Medicina de 1910. Folletos e
informes gratis por correo o personalmente.

PORTA HNOS. - PIEDRAS 341. - BUENOS AIRES

VENEREAS — SIFILIS — PIEL

Dr. SARACENI especialista

Cura rápida de enfermedades secre-
tas. Aplica sin dolor el **606-914**.
De 8 a 11 a. m. y de 2 a 9 p. m.
CORRIENTES 1777

JAQUECAS

desaparecen con los cachets anti-
neurálgicos del Dr. DESCHAMPS,
cada cajita con un cachet. \$ 0.25
EN TODAS LAS FARMACIAS

Fotógrafos y Aficionados

Hago ampliaciones 50 x 60 a pe-
sos 2.25, 30 x 40 a \$ 1.35, 24 x 30
a \$ 1.—. Docena postales \$ 1.20.
Docena retratos álbums sobre tar-
jeta fuerte \$ 2.50. Retratos artísti-
cos en tono sepia tamaño 18 x 24
con carpeta, docena \$ 10.—. Reve-
lación de placas, retoque de negati-
vos y todo trabajo a precio econó-
mico. Bromuros 50 x 60 retocados
a \$ 6.50. Rapidez en la entrega.—
O. CONLAZO.—Humberto 1, 2755.
(Departamento 4).

LUZ MITRE

LA MEJOR LUE QUE SE CONOCE

LUZ FUERTE LUZ ECONOMICA
Lámparas de mesa o de coque con me-
chero a alcohol o de quemar
Completa da 120 bujías de luz. Vale
\$ 0.50. Usada UN centavo por hora.
Lámparas incandescentes a baratas
Calentadores MITRE y repuestos. Ma-
teriales y ventiladores para electrici-
dad y repuestos para todo clase de
alumbrado. Ventas por mayor y me-
nor. No aumentamos los precios por la
guerra.—Córdoba gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2086 — Buenos Aires
(Los dos teléfonos)



Bolívar



En el palacio municipal se efectuó animado baile de disfraz, el 20 del mes ppto. — La concurrencia

CAMPANA



Ecos del carnaval.—La comparsa "Orfeón Español"

Mañana se pondrán a la venta los cuadernos números 3 y 4 de la

Historia de la guerra europea de 1914

== POR ==

VICENTE BLASCO IBÁÑEZ

AGOTADA la primera remesa de los números 1 y 2, llegará dentro de pocos días una gran cantidad de ejemplares de los mismos, para atender los numerosos pedidos que han quedado sin servir.

Los cuadernos se venden en las librerías, kioskos y ferrocarriles.

PEDIDOS A LA

Administración de FRAY MOCHO

GONZÁLEZ & POCH

A PLAZO 742 - RIVADAVIA - 750. Gran remate de mercaderías de tejidos en general, por orden de la

Importante Casa Introdutora :: ::

Gagliardi & Bossi

El Lunes 15, Martes 16 y Miércoles 17
— del corriente —

Por orden de una fábrica de tejidos de punto, un completo surtido de camisetas y medias.

AGENCIA DE

**FRAY
MOCHO**

EN

MONTEVIDEO

18 de Julio, 914

CORRESPONDENCIAS

Cinematográficas de la guerra



Vistas cedidas por

FRAY MOCHO

Informaciones auténticas obtenidas en el teatro de los sucesos.

Concesionarios: **Casa LIPIZZI**

En la próxima semana se iniciará la gira por toda la república, efectuándose las exhibiciones en los principales cinematógrafos de cada localidad.

Casa LIPIZZI

TALCAHUANO, 180

BUENOS AIRES

Santa Rosa



En el pic-nic realizado en la quinta del señor Victoriano Gudino, con motivo de la terminación de las fiestas de carnaval

GUALEGUAY

Médanos



En el te ofrecido a la niñita Julia Antinori, el día de su cumpleaños

PARANA



"Las aliadas". Grupo formado por las señoritas Mariana Murua, Sara y Berta Celdós y Rosa Gómez



"Los Chiripitífaluticos", murga que obtuvo el primer premio

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor para el cutis



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso?

¿Quién quiere un buen empleo o colocación? ¿Quién anhela ser afortunado en amores, negocios, juegos, lotería etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

que contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampilla, incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 581 - Montevideo

LÁMPARA A ALCOHOL CARBURADO

ALUMBRADO

PORTÁTIL

La Lámpara a Alcohol Carburado

Alumina en todos los puntos. Es el alumbrado ideal en cualquier campo y caso, no necesita mantenimiento. No aumenta el precio a causa de la guerra.



CONVÉNZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LÁMPARA PRESTADA.

639

agentes en toda la República.

Buscamos donde no los hay.

Piden catálogo

SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA

LA TERNERA, Buenos, 421-50 - Buenos Aires En Montevideo Uruguay, 774



WHISKY

EL MEJOR QUE SALE DE ESCOCIA

BUCHANAN



Villavicencio

Insuperable Agua Mineral
Natural de Mesa

Si usted es un bebedor **concienzudo** de agua mineral, le será de interés saber que el agua Villavicencio, de procedencia **natural** indiscutible, se bebe a los **cinco** días de surgir de la fuente.

Estos datos, de por sí elocuentes, le demuestran que nuestra agua conserva en pleno vigor todas las propiedades radioactivas que deben caracterizar una buena agua mineral.

UNICO CONCESIONARIO:

Francisco J. Carvalho

FLORIDA, 765 - Bs. As.

Unión Telef. 538, Avenida





LA MAGIA Y EL OCULTISMO

A TODOS INTERESA LOS SECRETOS DEL OCULTISMO

Los que quieran conocer a fondo los grandes secretos de la Magia y Ciencias Ocultas, pidan sin demora el hermoso catálogo ilustrado de obras de Magia, el cual se manda GRATIS, junto con el interesante libro "PARA ABRIRSE CAMINO EN LA VIDA", con el cual alcanzarán

SALUD, AMOR Y FORTUNA

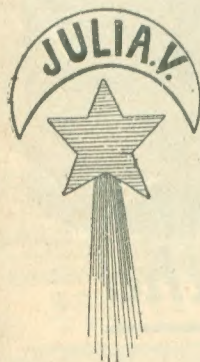
En sus hermosas páginas encontrarán también el gran secreto para desarrollar el poder magnético, tan útil y necesario para triunfar en la vida. Al hacer el pedido, incluya 10 centavos en estampillas para gastos de franqueo. Dirigirse a

R. BORRELL — PASCO 278. — BUENOS AIRES



GRATIS, completamente GRATIS!!

Se remite un maravilloso libro que enseña a dominar la voluntad y desarrollar el gran poder magnético para tener éxito en la vida y conseguir SALUD, FORTUNA y FELICIDAD.—Es de gran utilidad para SEÑORAS, SEÑORITAS y CABALLEROS.—También se remite el gran catálogo de OBRAS de MAGIA y CIENCIAS OCULTAS.—Pídale por carta, adjuntando 10 centavos en estampillas para el envío a A. LANGUBA—Apartado 1490, Buenos Aires.



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

LA VUELTA AL MUNDO DEL JABÓN REUTER Nº 17



EL TRIUNFO DEL NIÑO ALADO

No nos explicamos bien el por qué de la predilección que el niño agente, en la jira mundial del Jabón Reuter, manifiesta por el elemento militar, siendo éste el más entusiasta, a su vez, por el exquisito producto de que hace propaganda el alado bambino.

Llega el caso de que hasta las más bellas mujeres visten el traje marcial del ejército respectivo, para festejar "al niño de los jabones", como ya se le llama por todas partes.

Hemos supuesto hasta ahora que una linda arma, un temible cañón, un explosivo formidable, un soberbio dreadnought, un majestuoso dirigible, un ligero y esbelto aeroplano, fueran objetos que sacarian de sus casillas a los hombres de armas; pero ¡un jabón!...

Y, sin embargo, el hecho es ese.

Las austriacas, sobre todo las vienesas, no sa-

bemos si contaminadas por el recuerdo de su famoso Suppé, llevan y traen al amorecillo del Reuter por las calles de la bella ciudad, no tan alegre, ¡ay!, como en otros tiempos, vistiendo el gracioso traje húngaro que les da un aire obsesionante de coristas de opereta.

Esta jira trae por resultado una enorme venta de Jabón Reuter, pues se nos dice que hasta oficialmente se trata de hacer acopios importantes, compenetrado el gobierno de que su uso en las tropas evitaría muchas enfermedades de la piel a que están sujetos los militares, merced a la deficiente alimentación y a los rigores de la temperatura.

El Jabón Reuter triunfa en estos momentos hasta sobre los pacifistas, pues por sí solo auna todas las voluntades.

Cigarrillos

MISTERIO

20.30
Y 40 CTS

CIGARRILLOS
MISTERIO
HABANO
ESPECIAL

NUMERO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
SUELTO		Fuera de la capital.	25 "	DE LUJO		" "	Fuera de la capital..